



15 жовтня 1999 року

► 70 р. до н. е. Народився Вергілій, римський поет

► 1914 р., жовтень. У Відні почав виходити журнал «Всесвіт Союзу вивольнених Українців».

► 1926 р. У Києві відкрито Російський драматичний театр (з 1939 р. — ім Лєв Українці).

► 1992 р. Україна встановила дипломатичні відносини з Об'єднаними Арабськими Еміратами та Республікою Сенегал.

## Попереднє рішення «канівської четвірки»

**Учасники «канівської четвірки» прийняли політичну угоду. Про це повідомляла на регіональній нараді про актуальні проблеми демократизації чинного законодавства Голова Верховної Ради, кандидат у Президенти Олександр Ткаченко. Він зазначив:**

— Ми уважно розглянули всі «за» і «проти» щодо висунення єдиної кандидатури і вирішили на цьому етапі втримуватися на користь Олександра Мороза, не знімаючи своїх кандидатств. Євгенію Марчуку іде один, але з «четвірки» він не виходить. Ми і наші штаби проводять

передвиборну кампанію так, як і досі. 25-27 жовтня (це останній строк, визначений законом) ми достатньо визначимося з єдиним кандидатом.

Ми зробили пробу політичної угоди. Хочемо побачити, як зреагує не лише преса, а й виборці. Це дасть нам можливість об'єктивніше визначитися з приводом єдиного кандидата. Не виключено, що 25-27 жовтня єдиним буде названо іншого. Це також пов'язано з рядом аргументів щодо безпечних кандидатів.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Долго двопалатного парламенту вирішувє не референдум

Про це заявив 14 жовтня на прес-конференції, присвяченій третій річниці утворення органу вищого конституційного нагляду, його нинішній голова Іван Тимченко. Він також повідомив, що 18 жовтня стане відоме ім'я нового голови Конституційного Суду.

Його призначено суддею-доповідачем під час розгляду іо-вих пропозицій змін до Конституції, поданих народними депутатами для вдосконалення механізму взаємодії гілок влади. Іван Тимченко, відповідаючи на запитання про внесення на референдум окремими кандидатами на посаду глави держави пропозицій про двопалатний парламент, зазначив: такі зміни до Основного Закону може прийняти лише Верховна Рада.

Я вам пишу...

## Виборець радить кандидатів у Президенти

Вельмишановний Олександр Михайловичу Ржавський!

У своїй передвиборній програмі ви пишете, що внаслідок єдиного п'ятивідсоткового податку з облігу замість податків на прибутки та всіх інших податків.

Ой, як це було б добре! Та навіщо Вам чекати виборів? Навіщо чарувати час? Із такою пропозицією буде згоден кожний народний депутат, який хоч трохи знає економіку! Внести пропозицію на розгляд до Верховної Ради, і вона затвердить її більшістю голосів з першого ж читання. Авторство Ваше, і Ви зразу пишете свій авторитет не тільки в Україні, а й у всьому СНД. Разом із цим покладете край бартеру.

В. БРЮХОВЕЦЬКИЙ, половецький, Донськ.

## Коротке життя осінніх квітів



Тут, у центрі Києва, пролилися й найкращі роки. Це коли був живий чоловік і вони були молодими й здоровими. Тепер Любов Митрофанівна почувалася чужою на Хрещатику. Бо опинилася вона поза цим світом — з його мобільними телефонами, недельними одягами і запахом дорогих парфумів. Зосталася наодинці з невеличкою пенсією, сином-інвалідом і донькою, яка наважувалася до матері хіба що для того, аби випрохати гранітно-аргуну на пляшку дешевого вина. Любов Митрофанівна на прощити милостиню. Коли на Хрещатик опускається осіннє надвечір'я, живе їде від столічка до столічка в тому чи іншому кафе і пропонує купити скромний букет напівлітніх жоржин або аястр. Звісно, що ті квіти нікому не потрібні й задрарма. Але дехто з жалю до цієї нашої тягнеться до гаманця й полве й кілька копійок. І так щодня. Її життєві претензії тежокі скромні, як і той букет. В'януть квіти, і у стомленому погляді вичіплюють очі й ледве жемре маленька надія. Чи втримає, чи відречеться вона на холодному вітрі байдухості?

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



Все можемо, аби не заважали



Програма телебачення

8-9

## Роз'яснення

Центральної виборчої комісії щодо заборони проведення передвиборчої агітації, що супроводжується наданням виборцям безплатно або на пільгових умовах відповідно товарів, послуг, цінних паперів, грошей, кредитів, лотерей, інших матеріальних цінностей

Конституція України гарантує громадянам України право брати участь в управлінні державними справами, вільно обирати і бути обраними. Вибори Президента України є вільними і відбуваються на основі загального, рівного і прямого виборчого права шляхом таємного голосування.

Передвиборна агітація може здійснюватися у будь-яких формах і будь-якими засобами, що не суперечать Конституції України та законам України.

З метою забезпечення реалізації і захисту конституційних виборчих прав громадян при проведенні виборів Президента

України, рівності можливостей для всіх кандидатів у Президенти України під час проведення виборчої кампанії Центральною виборчою комісією роз'яснено, що відповідно до вимог частини третьої статті 33 Закону України «Про вибори Президента України» забороняється проведення передвиборної агітації, що супроводжується наданням виборцям безплатно або на пільгових умовах відповідно товарів, послуг, цінних паперів, грошей, кредитів, лотерей, інших матеріальних цінностей.

Порушення цієї вимоги Закону тягне за собою кримінальну відповідальність.

Передплата-2000

## Спробував і виграв!

«Голос України» я передплачую з часу заснування газети, але витрати прирощувати вперше. Вельми вдячний газеті, а також її спонсор — виробничому об'єднанню «Артемид» — за несподіваний приємний подарунок. Виграв я горічний набір. Це було дуже доречно, бо ми готувалися до сімейного свята. А пенсіонерки ніби не так престо...

Хочу побачити колективу «Голосу України» творчих успіхів і всього найкращого в не легкій, але потрібній роботі — нести правду в кожного оселю. Особливо тепер, напередодні виборів Президента, коли ця правда для більшості населення України стала недоступною. Вірю, що ваші старання не будуть марними, і завжди інформації, яку ви друкуєте, народ нашої держави зможе зробити правильний вибір 31 жовтня.

Особисто я вже визначився і голосуватиму за кандидата в Президенти від «канівської четвірки». Бо вірю: якщо об'єдналися люди з різними політичними поглядами, вони справді повсякчас за долю держави та її народу і разом зможуть розробити таку програму, яка виведе Україну із кризи і приведе до розвитку.

Успіхів вам, газетарі, а також тим, кого ви підтримуєте!

Новоукраїнська  
Кіровоградської області.

Леонід ТРАВ'ЯНИКО.

# ПОЛІТИКА

## Попереднє рішення «канівської четвірки»

(Початок на 1-й стор.)

Якби Петро Симоненко приєднався до «канівської четвірки», обрання Президента у першому турі було б вирішено позитивно. На жаль, Петро Миколайович вважає, що комуністи повинні йти на вибори окремо.

Сеген Марчук також хоче знати, як зреагує його електорат. Чи він схвалить такий крок, чи, навпаки, підкаже, що доцільно все-таки вибрати єдиного кандидата від «четвірки».

Таким чином, як наголошує Олександр Ткаченко, кандидати, члени «четвірки», поки що не знайомають свої кандидатури і продовжують передавати інформацію кампанію.

«Але сьогодні ситуація змушує нас міняти підходи», — зазначає він. — Однак наше рішення не означає, що «четвірка» сходиться з дистанції».

Характернізує нинішній рейтинг кожного кандидата з «канівської четвірки», О. Ткаченко наголосив: 40 відсотків людей досі не визначилися, за кого голосувати. І вони можуть «похитнутися вправо чи ліво» будь-якого кандидата».

Учасники наради — депутати, члени Комітету з питань свободи слова та інформації, керівники ММІ всіх форм власності з 15 областей центральної, східної і південної регіонів України — обговорили проблеми мас-медіа напередодні виборів. Перед ними виступили також кандидати у Президенти Володимир Олійник, Олександр Ржавський, Наталія Вітренко.

Юліана ШЕВЧУК.

## Жіночі обличчя парламенту

Що заважає сьогодні українським жінкам активно втручатися у політику? Як їхня роль у сесійному залі парламенту? Відповідь на ці питання намагалися дати учасниці «круглого столу» «Жінки в парламенті» — депутати нинішнього і попереднього скликань, члени уряду. Як наголошує народний депутат, заступник голови координаційної ради з питань роботи жінок у парламенті Валентина Гонюшська, ідеться не про бажання політичні керівні державні посади за статтю. Проте жінки, як багато як і інші люди, мають свої особливості, і тому їм варто активно впливати на прийняття державних рішень.

Учасниці «круглого столу» зазначили, що хоча Конституція передбачає рівність за статтю, але статистика засвідчує інше. Скажімо, в Україні немає жодної жінки — голови держадміністрації, є лише 5 жінок-мерів. Жінки-парламентарії запропонували внести радикальні зміни до законодавства. Аж до квотування жінок у партійних списках при розгляді нової редакції закону про вибори на народних депутатах чи затвердження урядової програми про статус жінки в органах виконавчої влади всіх рівнів.

Юліана ШЕВЧУК.

## «Кругова оборона» ефіру: «напад» відбили, «таран» не помітили

Не встигли висунути приєднання доволі крихітних поглядів, як і в першому, і в другому ефірі атмосфера знову запахнула терором. Цього разу в столиці. Майже в сі серії — Національний телекомунікаційний Урядом. Організатором замаху на святе — ефір Першого національного — виявився не екс-директор прихильник лідера соціалістів, навіть не його штабист з «чисто астановленим кримінальним минулим», а кандидат у Президенти Олександр Мороз. Нарешті коло логічно замкнулося. Від знаменитого в Сергія Іванченка «арсеналу» — до «спроби самозахоплення телебачення» — Олександр Морозом та групою «екстремістів» з парламентаріїв, опозиційних та журналістів. Ось для чого, Олександр Олександровичу, вам знадобилися гранатомети, дуже «доречно» виявлені спеціалісти в «сфері ефіру» — хоча можна було б знати і танка або хоч парашютного бронетранспортера для «прориву» в ефір — річ ефективніша.

У відповідь, як відомо, Верховна Рада прийняла постанову про надання О. Морозу ефіру в програмі першого загальнонаціонального телеканалу «УНІ-Панорама» для висловлення його версій поліції у Кримінальній Розі. Але виконувати цю постанову президент НТКУ В. Долганов відмовився: оскільки, на його компетенції думку, рішення парламенту не діє. Згідно з Конституцією, яку пан Долганов унісон із самим гарантом свято шанує, діяльність ЗМІ регулюється виключно законами. А стаття 6 закону про телебачення і радіомовлення, на яку посилається законослухняний президент НТКУ, забороняє втручання органів влади у діяльність телерадіоорганізацій.

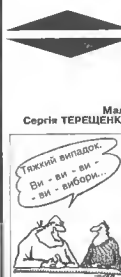
Правда, раптом «захвату» (за підрахунками п. Долганова в інтервіо «Інтерфаксу», в ній було чоловік 50) в апаратно-студійний комплекс пропустили, «оскільки на той момент» депутати, які мають право на відвід перепустки. Оскільки ж наступного дня з того самого «чергового відвіду» пан Долганов ні дізнався іншу версію «експерту» «терористів» по «моховому» стилю НТКУ: якщо охорона не пропустила морозів, тохозна, чи не пішли б у хід гранати, вибухівка, пляшки із запалювальною речовиною. У багати на фантазію підполічник Долганова відразу виникла аналогія з подіями 93-го року в Росії. Порядки жінки дуже промовисто: обсягнуло його загалом сильніший метод прибирання бунтівних депутатів. Пам'ятаєте, що тоді у Москві «нішло в хід» по парламенту? Як зрозуміти що аналогію?

Людмила КОХАНЕЦЬ.

Наше рішення не означає, що «четвірка» сходиться з дистанції.

Фото Юрія ВЕНГЕРША.

Мал. Сергія ТЕРЕШЕНКО.



## Вибори

### Брати і сестри - візнібачі

Львівська міська організація Української консервативної республіканської партії попередила міського голову Василя Куйбіду про те, що від 11 жовтня розпочнеться постійне підписування Львівської обласної міської ради, яка «повсюдно проводить агітацію за двоногого Президента», змушує підписати суверенітету Кіньому бажанню провільнити агітацію за Кіньому.

Голова Львівської обласної міської ради С. Сечук сказав під час прес-конференції, що Львівська міська рада, що агітує за Кіньому просто, як громадянин. А тим часом у Стрию Львівської області відбувся зустріч стареньких сестер провідника ОУН Степана Бандери — пані Оксани і Володимирів — із молоді, представниками громадських і політичних організацій Сестри створювали тим, що демократичні сили йдуть на вибори Президента розколоті й переслідані. Через це в реальному світі Україну незалежності. А ще сестри сказали, що віддають свої голоси за нинішнього Президента Леоніда Кучму. До слова, міська влада постійно опікується добробутом сестер.

Шеф-редактор газети «Поступ» депутат Львівської міської ради Орест Драла звернувся до міліції і УСБУ із заявами про погрози і спробу нападу невідомим «братів». Протягом тижня до Ореста Драла телефонували невідомі і погрожували розкладом, якщо газета «не припинить своїх виступів і публікацій». Яких саме — зрозуміти не уточнювали. На прес-конференції шеф-редактор «кололочи» (стосовно нумерації) газети свої гіпотези не висловлював. Нині важливе інше: чому саме на «сторонній свободі» свобода слова стає небезпечною для журналістської братії?

Оксана ТЕЛЕНЧІК.

### Бізнесменів «відіржуть» від бюджету

Маршрут чергової передвиборної поїздки кандидата у Президенти Олександра Мороза пройде через шахтарські міста Донецька — Єнакієв — Горлівку, Дебальне, Горець, Сніжне, Макіївку. «Ми весь час чуємо приписування в долоні прем'єра і міністра вуглепромислу, що ось наперед галузь очилася», — заявив згодом журналістам народний депутат. — Але якщо все так нормально, чому, наприклад, на зустрічах люди скаржаться, що три роки не отримували вугля для опалення? Де воно поділося? Олександр Мороз пообіцяв, що «керівництво Міністерства буде замінено обов'язково, бо сьогодні брехня так виводиться в норму господарського керівництва». Проте соціалісти загрожували, що в разі його перемоги перерозподілу ринку не відбудеться, — «просто ті, хто працює в бізнесі, будуть відірвані від бюджету». Він також висловив упевненість, що Верховна Рада затвердить за зверненням до Конгресу США з проханням надати інформацію про свідчення екс-прем'єра. «За попередніми даними, які я маю», — заявив Олександр Мороз, — «Лазаренко назвав уже шість прізвищ корупціонерів, які безпосередньо причетні до того, що робиться в Україні. Я буду старатися, щоб інформацію ми отримали до виборів, тому що тепершньому Президенту важко буде вести потім свою передвиборну кампанію. І напереді припиняться спекуляції з привою мого зв'язку з Лазаренком».

Офісному становисе держави народний депутат отримав як дуже тяжке, а заяву Президента про те, що від його ім'я «пробачать» борги — бифром.

«Президент посилається на досвід Польщі», — продовжив Олександр Мороз, — але забуває, що Польщі провадили лише борги, навіть в той час, коли вона була членом РЕВ. Решту вона повертала». Кандидат у Президенти попросив, щоб обговорення цього проблеми під час поїздки до Москви з Юриєм Луковим та Геннадієм Зогановим, також з представниками вітчизняних структур США, Великобританії, Німеччини. «До речі, вони не даються «червоної зарплати» в особі Мороза. Я бачу, що питання про реструктуризацію боргів можна вирішити».

Ліна КУЦЬ.

### То праникоти, то бабрі...

З наближенням дат президентських виборів на Сумщині делалі більше загрозливості політична боротьба і розпалюються пристрасті. Місцеза доброго політичного життя «Червоний промінь», присвячений кандидату в Президенти України Олександрові Морозу. Ліній втручання перехожих і мешкаючих будинку, де зберігається примірники цього видання, перешкодило заповідати службам довести до кінця «свою» операцію. З привою цих дій до Генеральної прокуратури звернувся із запитом народний депутат України Володимир Тропін і доверена особа кандидата в Президенти Олександра Мороза Леоніда Мордовця.

Владислав ЖУРКОВ.



# ДОВКОЛА СВІТУ



Сенсація

## Поки Шеварднадзе з візитом у Німеччині...

...ситуація в Грузії різко ускладнилася. Найпевніше, контролю нині загальною обстановкою. По-перше, в Абхазії було захоплено залучника з числа співробітників сухопутного офісу місії військової спостереження ООН. Уже жуть переконливі про його вдоволення, однак попередня версія про те, що за них вимагають виключно гроші, поки не підтверджується. По-друге, остаточно загострилися відносини між офіційним Тбілісі та керівництвом Аджарі: голова Аджарської автономії Аслан Абашидзе та його прибічники виступають проти Едуарда Шеварднадзе та правлячої партії «Сонет Грузии». Найближчим днями можна очікувати нових подій.

## Рейтинг визначать вибори

Процес демократизації в Україні був би прискорений, якби Сполучені Штати надали матеріали свідчень Павла Лазаренка в Каліфорнії і всю цю інформацію було б опубліковано в пресі. Про це заявив Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко під час зустрічі з Надзвичайним і Повноважним Послом США в Україні Стивеном Пайфером.

О. Ткаченко також зазначив, що нині в країні правове групу російських фаворитів, які розробляють моделі фальсифікації виборів. Він зазначив: «Нам також відомо, що через оману з сусідніх держав надходять копії у розмірі 800 мільйонів доларів на підтримку лютого Президента». Він пообіцяв, що цю інформацію теж буде оприлюднено в пресі.

Голова парламенту висловив сумніви щодо об'єктивності опитувань громадської думки. «Є підстави вважати, що рейтинг Леоніда Кучми зменшується в 2–2,5 рази, а Мід — збільшується в 3–6 разів», — заявив О. Ткаченко. — Але найбільш ективний рейтинг визначить 31 жовтня».

Стивен Пайфер у розмові з Головою ВР зазначив, що під час передвиборчої кампанії Сполучені Штати підтримували не конкретних кандидатів, а принципи про необхідність продовження економічних реформ і демократизації суспільства. Також він зазначив, що не знає, як справляється в Україні інформація про підтримку Американською агенцією кандидата — чи то на користь йому, чи то на шкоду.

Після зустрічі з послом глави парламенту провів прес-конференцію. У бесіді з журналістами він не підтвердив того факту, що представник КІРФ Купцов, який дізнався про приїзди в Київ, союла Петра Симоненка підтримує «антисуданську чотирку». Олександр Ткаченко також не був наголосив, що «каїнська чотирка» вже давно вказує на кандидата єдиного кандидата, який буде впевнений, що зможе «всередині його від капіталізму».

Надія ВЕДРИЧУК.

На цьому знімку АП зафіксовано момент цидального взаєморозуміння між прем'єром Пакистану Навазом Шарифом (ліворуч) і головою об'єднаного комітету начальників штабів ЗС генералом Первезом Мушаррафом. На цьому тижні союз луснув. Прем'єра заарештовано, а відправлений ним у відставку генерал — на чолі військового перевороту. Саме час прем'єрові вигукнути: «Аллах, допоможи відправитися з друзями. А з ворогами я впроваджу і сам».

Видаєць і головний редактор часопису «Україна» прес-Василь Жуковський.



## Медитуючи, посол думає про Будду

Статуетки Будди, буди дім за запалених ароматизованих паличок, бурмюти буддистських молитов... Така буда атмосфера під час презентації книги «Буддизм для досконалої цього життя». Унікальну книгу видав Фонд «Дзельний Схід» за сприяння тайванського монастиря «Фогуаншань» та Міжнародної асоціації «Світ Будди».

Нині, коли Україна має можливість сама спілкуватися з усім світом і безперешкоди із джерел чистоти і духовної щирості, які вже стали надбанням людства, у нас казати чомусь перекисло про Європу, про її науковий та технічний розвиток, — зазначив у вступі віце-президент фонду Сергій Капранов. — Але ж не можна забувати про культуру Азії. Вона несе в собі духовність

багатьох віків. Алже наука без духовності породжує атомні бомби та конструктори. Сповідуюся, ця книга розкриває багату скарбницю азійської культури, ознайомивши, зокрема, з однією найстародавнішою релігією світу — буддизмом».

До книги (її укладачі — українські схолозавці) увійшли молитви сучасного буддизму — в оригіналі та в перекладі на українську. Авторський текст китайською мовою понадто як зразок написання класичних китайських текстів повною ієрогліфікою. Це унікальне за культурною цінністю писмо зберігається лише у двох регіонах світу — Тайвані та Гонконзі. Видання має короткий словничок — пояснення основних буддистських термінів, список літератури. За його допомо-

гою можна поглибити знання про буддизм. Є також дія картин, які показують географію та хронологію поширення цієї релігії та її святі місця в Індії. Саме до них часто здійснюють паломницькі ченці та миряни з усього світу. Алже буддизм, як зазначив Надзвичайний і Повноважний Посол Республіки Індія в Україні пан Біля'я Буглан Соні, це насамперед мудрість і милосердя. «Мені дуже хотілося б, — промовив він, — щоб ця книга принесла до людей роль і значення більш ніж лхотисичаїтій буддистської традиції». І на знак прихильності пан посол подарував Фондові «Дзельний Схід» кам'яну статуетку Будди — спокійного та мирного. Про нього, звітався посол, він завжди думає під час медитації.

Олена ЯКИН.

## Проблеми діаспори

## Не відмовимося від будь-якої допомоги. Навіть моральної

Недавно в Софії редакція газети «Росія dnes» («Росія сьогодні») хотіли відзначити дворіччя з дня виходу першого номера. Журналісти приїхали вітати мери Бургаса, Русе, Плевена, Разграда, гротиски дипломатів, представників болгарської громадськості. У вересні п'ятірчизна відзначав і часопис «Україна прес». Та, на жаль, його видаєць і головний редактор Василь Жуковський хотіли влаштувати не може, бо коштів ледь вистачає на випуск газети. Але «Україну прес» чекають українці, які живуть в Болгарії. Про це в інтерв'ю з Василем ЖУКОВСЬКИМ.

— «Україну прес» тримається вже п'ятий рік. Видано 57 номерів, а торік електронний варіант часопису з'явився в Інтернеті (WWW.bol.bg.ukpress). Ми виклали рах на місцях на 16 сторінок доповіді А4. Дві сторінки україномовні, на яких розповідається про події в Болгарії. Болгарською мовою ми подаємо матеріали про Україну. Це — поїмки, політика, економіка, бізнес, історія, культура та спорт, оголошення. Але наше видання в Інтернеті містить, порівняно з друкованим, значно більше украї-

нського тексту. В нашу сторінку закликають українці, мешкають у Канаді, США, Бразилії, Австралії, Німеччині, а найбільше — в Україні і Болгарії. Скайвалять нашою інформацією і бізнесмени, бо друкуємо дволінійні пропозиції, скажімо, торговельно-промислових палат з Вінниці та Чернівців, а також болгарських фірм, які бажать співпрацювати з Україною.

— Василе Васильовичу, на які кошти видається газета?

— Ой, це найбільшочіше питання! Нам важко виживати.

Без допомоги кількох наших рекламодатів ми б уже давно припинили існування. Я широдячий за підтримку насамперед болгаро-українській фірмі «Трафосервіс», представництву «Авіалінії України» в Софії та болгарській турстичній фірмі «Тотем». З боку нашого посольства маємо моральну підтримку.

Газета «Росія країн», яка видається для болгарської діаспори в Україні, отримує невелику фінансову допомогу з боку держави. Чи допоможе вам уряд Болгарії?

— Ні, на жаль. — Може, наша діаспора невелика?

— За даними нашого посольства, українська громада тут понад 2,5 тисячі. Ще 3–3,5 тисячі українців після розпаду СРСР стали подвійними громадянами в Росії та Болгарії. Отже, можна вважати, що наша діаспора налічує майже 6 тисяч чоловік. Зараз вони об'єднуються в клуби та товариства. Наші осередки вже

є в Софії, Велико-Тирнові, Бургасі, Варні, Плевені, Пловдиві, Ямболі. Нашу газету українці отримують безкоштовно. Чому? Бо українці, які живуть в Болгарії, не такі вже й заможні. Може, згодом і отримуватимемо переплату, але зараз робити це зарано. Та ми хочемо, щоб люди знали про те, що діється в Україні, щоб не забували нашої мови.

— У Болгарії взагалі-то добре знають Україну?

— На жаль, ще ні. Мета «Україну прес» пробити інформаційний завісу нашою країні, створювати імідж нашої держави, бо українців там досі вважають росіянами. Не можна сказати, що про Україну тут не пишуть. Інформація є, але її менше, ніж про Росію. До речі, Росія, Польща, Чехія, Угорщина мають свої культурні центри в Софії, а ми — ні. Без такого центру неможливо створювати імідж України. Наведу ще й такий приклад: на прийом з нагоди Дня незалежності, який влаштувало

наше посольство, не прийшов жоден з керівників парламенту чи уряду Болгарії. Напередодні свята наш посол дав прес-конференцію, з якої журналісти першого каналу болгарського телебачення підготували коротенький сюжет. Він має вийти в ефір 24 серпня, однак керівники ТБ не випустять його. Чому? Какають, нема інформаційного привиду. Трощі образливо бо до чуття це. Тим більше, що Болгарія на державному рівні вважала Україну стратегічним партнером.

— Василе Васильовичу, а може, вам слід гучніше стукати у державні двері газети? — Можливо, але я розумію, що наші країнці переживають скрутні часи, тому більше сподіваюся на допомогу спонсорів. Хоча, зазначив, не відмовлюсь б від будь-якої підтримки з боку обох держав. Навіть моральної...

Олександр БІЛИК.



Роздуми на вільну тему

## В асортименті німецько-європейської кухні «риба-фіш» по-хрещатиськи

**Збулася мрія Проні Прокіпівни.** В нас у Києві наreshті все по-імпортному, все по-хрещатиськи і навіть по-аглицьки. На Хрещатику — хоч куда глянь — скрізь іноземні назви. На Подолі щоранку — супер-маркети з рекламними роботами «non stop», що в перекладі на київську означає: з 9-ї ранку до 10-ї вечора.

Самі супер-маркети не завжди супер, а, як правило, на першому поверсі житлового будинку, інколи й у підвалі. Головоне, не місце, а назва. Алеж так гордо звучить! А гордість — це наша національна риса: хоч і біди, а так... Ну й нехай доводиться відтягати в «секонд-хенді» й купувати на кілограми ношені речі з гуманітарної допомоги... Щоб не ранили людські почуття, достатньо просто назвати крамничню старого одягу «Бомондом» (наприклад, на станції метро «Шулявська»). Купив свитер у «Бомонді» — дешево і сердито.

А тих, хто зможиний, — ласкаво просимо в butik. Та настільки прохання — зертати увагу, в якому місті цей butik; Києві в Києві — все нормально. Потім можна з купівлі розповісти, що той самий свитер й купили за якоюсь невисокою ціною дідусь. Якщо в Па-

риж, то лише помічуйте. Вам все одного ніхто не повірить, що в butik — величкому магазині, розрахованому на пересічного покупця, — задалось знати хоч що-небудь за такою, неймовірно наїв, для парижан, ціною.

Є чим похизуватися й у сфері «сервісного обслуговування». Власне, одне це словосполучення звучить більш ніж багатоблискуче: не просто сервіс, і не просто обслуговування, а... сервіс, вигадане зусилля для нас, а тому завжди доцільне. Прислухайтесь, вирішили ви купити нові меблі. Обслуговування сервіс — вам їх доставить додому і навіть зберуть. Правда, у процесі збирання з'являється з'ясується, що на фабриці не передбачили необхідність цих одного гвинтика або шурупа. Та майстри охоче виправлять брех. За окремим штир. Ціна за один шурутик більша, аніж за все збирання! Але ж обслуговування сервіс!

А якщо набрали різні стіни, можна сходити, скажімо, у «Кафе «Шинюк» або в крутіше місце. На Хрещатику в Правек-пасажі в північному барі «Любимі Августин» ви можете замовити шкел з «німецько-європейської» кухні. В іншому місці — «рибу-фіш». Врешті-решт, у будь-якій пристойній завітальниці вам зроблять «каву по-веніанськи». Запевню, таку ви не купувате ніде, навіть у Венеції.

Немає грошей на ресторан? Тож не проблема. Випантуйте свято життя на кухню. На вечерю можна купити «імпорту» ковбасу з печинки. Або хоча б якусь-небудь консерву. Тільки читайте уважно. Написане на етикетці не завжди відповідає вміщенню в консерву. Навіть якщо ви прочитали «Свинячий пастир» — не вірте очам своєю. А зель не спіймаєтесь на цю вулчочку. Добре, що на самій консерві записано виробити, що насправді це «Пастир дівочий, яловичий». Але продавць зовсім не був розчарований: «Ка ж різниця? Хто його купував? що такий шпінат?»

А загалом корисно читати написи на товарах, які ви збираєтесь придбати. Можна дізнатися багато чого нового. Так, на паці «Солі кам'яної» (знову-таки, відомий ланцюг західній традиції) вшитувати на пакунок координати виробника) подано просто звернуто інформацію: адреса, поштовий індекс, де/в'ять (!) номерів телефонів, номер телефону, телестайт, адреси імелу й сторінки в Інтернеті.

Отож, Проні Прокіпівно, не той тепер Кіш, і Подол не той. Залишиться зробити тільки одне: запровадити це даї державні мови — англійську й французьку. Щоб громадяни наreshті зрозуміли, що вони пишуть і що вони говорять.

Наталія ФІЛІПУК.



Так, далеко російським жінкам до іспанських. Коня на скаку зупинити? Що тут особливого? 27-річна Крістіна Санчес змігла опоритися з биком, причому на арену «Лас-Вегас» у Мадриді вона вийшла з одною метою: довести чоловікам, що жінки здатні не тільки наставляти роги, а й обламувати їх.

Фото АП.

### Норови

#### Дружини знахобніли

У традиційний сім'ї народилось люто, що проживає на західній Кенії, дружина має в усьому користися чоловіком. Цю просту істину трохи забули за довгі роки спільного життя три дружини 50-річного Джаксона Оньяно Одіно. За це й поплатилися: розгніваний чоловік негайно подав на розлучення.

Прикладом для гниї става категорична відмова трьох жінок перестати нове місце — купувати свідальство для них аланує з'ясувати в віддаленому районі, де відтепер ім належало жити окремо від власної сім'ї. Не допомогла й обіцянка Одіно чесно дотримуватися вимог, на чий випадок передбачені традицією: провести в новому будинку три дні пості. І ось чоловік розлучився з жінками, які почули себе ошуканими й покинули його на знак протесту розлягалися перед чоловіком прості пошерсті вулиці. Такої образи Одіно вибачити не міг.

Без жіночої ласки життя, окорохне традицій не буде. У «запасі» він має ще дві дружини. Причому чоловік за збільшення. Саме з ними він і планував залишитися в господарському будинку, повідомляє ІТАР-ТАСС.

### Прикоро

## Якщо держава засіб, то що тоді її громадяни?

**Що знають в Уганді про Україну?** Мабуть, те саме, що й в Україні про Уганду: країна, далеченько, незрозумілі традиції, чужі норови... Інколи знання поповнюються за рахунок сенсаційних заміток. Ось недавно читачі угандійської урядової газети «Нью вікні» дізналися, що в сусідній Замбії затримали український літак, який «вишиде за все перевозив вантаж для повстанської організації УНІТА в Анголі». Так-так, мова знову про злощасний рейс з Кенії в Замбію, що виконав Іл-76, котрий належить українській авіакомпанії «Азов-авіа».

Газета стверджує, що господарі вантажу — угандійські підприємиці з надійними зв'язками у верхніх ешелонах влади. Мовляв, з комерційної кінгори в міністерстві оборони Уганди на адресу уряду Замбії навіть було надіслано прохання про зняття арешту з Іл-76. І хоч офіційна Уганда заявляє, що не має жодної стосунку до скандалу, газета «Нью вікні» все-таки наполягає, що угандійські постачальники зброї УНІТА тісно пов'язані з відомим південноафриканським торговцем зброєю Якобом Петросом, котрий має підтримку з боку керівників Уганди.

«Нью вікні» визнає, що версія заплутана і її неоповідають бодає першорядно. Але як? Командир українського

екіпажу Ігорь Храмов, випущений під заставу... зник.

З усіх вищесказаного випливають увагу, зрозуміло, останнє повідомлення: наш льотчик утік. І те той, котий українське МЗС вважає справою честі домогтися звільнення екіпажу. Врешті, що в Луанді немає дипломатичних установ України, справляючи лютіше обізнаність наше Посольство в ПАР. А ще в Луанді баліли посланники від МЗС. Вдалося навіть домогтися звільнення екіпажу під заставу. І льотця повністю розпізнають перше спостереження. До речі, заплутують спостереження не в пересвідчення зброї, а у шпигунстві. Але якщо льотчик зник, то й розбірки нікого провину доводити неможливо.

У Посольстві України в ПАР споча-

ку навіть не зрозуміли, про що мова: «Як утік, куди утік? Дуриння якась. Ніхто жін не поділяє. Разом з сержантом живе в готелі й офіцер суду». Дуриння те дуриння, але тільки скажіть, що, за словами посла з особливих доручень МЗС України Юрія Костенка, «не витримує жодної серйозної критики», ось як кілька місяців ханілось громадськість опрауд двох континентів. Юрій Костенко вважає, що наші льотчики стали заручниками спроб керівництва Замбії півняти міжнародний рейтинг і довести безпосередньо звинувачень щодо підтримки УНІТА. Образило тільки, що для цієї мети вони обрали державу України. Хоча, за великим рахунком, ну що тут дивного? Україна для Африки — не фінансовий донор, не світовий жандарм і навіть не Червоний Хрест.

І якщо й робити з цього скандалу якийсь-небудь висновок, то єдиний: поки держава в центрі Європи дозволитиме використовувати себе як засіб для поліпшення чийогось іміджу в Африці, а отже цивілізованого світу наші антитези будуть нітрохи не вищих, ніж у Замбії чи Уганді.

Наталія ОНИЩУК.

У номер

► Київ

### Третя гілка влади НЕ ЗАХИЩАЮТЬ ЗАКОНАМИ

Пріоритетом парламенту залишається прийняття економічних законів, заявив заступник Голови Верховної Ради України Віктор Медведчук під час зустрічі з делегатами Верховного Народного Суду КНР на чолі з Головою Верховного Суду Сяо Яном.

Важливе також проведення правової реформи. В. Медведчук вважає, що засади діяльності судової влади в нас повністю не врегульовано.

Під час бесіди наголошувалося, що парламенти двох держав регулюють обмінніми досвідом, працюють над гармонізацією законодавчої бази. З цією метою, повідомив Сяо Ян, у листопаді група українських депутатів відвідає з візитом КНР.

► Одеса

### Комп'ютерні «грішки» військовиків

Спільне з НАТО навчання «Кооперативний сальют-99» у рамках програми «Партнерство заради миру» розпочалося в Одесі. У ньому беруть участь представники більш як 20 країн: членів альянсу та учасників програм для країн, які завершують 19 жовтня, — озброєння з головними принципами організації тилового забезпечення національних та міжнародних сил під час проведення миротворчих операцій, координації дій тилового підрозділу з сільських морських операцій з використанням берегової бази НАТО. Кораблі, бойова техніка і військові підрозділи залучено не буде. Головна зброя під час практичних занять — комп'ютери.

► Астана

### Повторний вибори НЕ уникнути

Під час парламентських виборів у Казахстані більшість кандидатів по мажоритарних округах не набрали більш як 50 відсотків голосів виборців, які взяли участь у голосуванні. Повторне голосування має пройти протягом двох місяців з дня виборів. 7 відсотків бар'єр поклади чотирьох партій — «Отан», Комуністична партія, Аграрна і Громадянська партія, що лас з'ясувати сформувати склад нижньої палати за партійними списками.

► Фотофакт

Нагородження нобелівських лауреатів цього року відбулось 10 грудня. Але імена переможців вже відомі. На фото АП — переможець у галузі медицини доктор Гюнтер Гобельс. Йому 63 роки, і більше як 30 з них він працював у Рокфеллерському університеті у Нью-Йорку. Завдяки його теорії про розпад білків у середній клітині з'явилась можливість не тільки точно ставити діагноз і визначати правильне лікування. Перед фармацевтами відкрилися зовсім нові можливості у створенні ефективніших ліків.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ», «Голосів» та «ІТАР-ТАСС».

Актуально

# АСИ СІВІЛО, ІЗЛИВАЙ ВОДУ!

## Це не падіння, а вільний політ?

Польща і Чехія, де процес реформування житлово-комунальної сфери розпочався ще 1991 року, наважуються зробити її цілком безоплатною лише з 2000 року. І не при тому, що інфляція тут не ковтає доходи громадян з такою ненажерливістю, як у нас, а шорічний приріст виробництва національного продукту коштує шість усе тримастя на рівні 3—5%.

Росія, за якою хоча й несе, але за багаторічного звичкою стежимо пильно, з нового року планує знизити на споживчі ціни 70% комунальних платежів. А повністю вийти на стовісотковий рубіж готується до кінця 2003 року. Та й то, якщо нинішні слабкі паростки економічних досягнень розвинулися у щось більш-менш реальне.

А ми за умов щорічного падіння економіки та життєвого рівня громадян смиряться з тим, що вимушені працюємо за безоплатної утримання комунальної сфери, вважали перед зарплатними кредиторами зобов'язання не марнувати як пошано бездіяльності, Мовляв, якщо так перебігати на пенсії, трохи товар — гроші, то й нема чого чіплятися за оскільки досягнень соціалізму: дешевше жити, безплатні освіта, лікування.

Усього цього в країні вже майже немає. Натомість залишилися в пам'яті момент ефектного «обращення пуповини» до ринкової вільної просування до ринкової господарювання. Було це в жовтні 1994 року, коли демократично обраний Президент виступив перед Верховною Радою зі своєю програмною промовою «Шляхом радикальних економічних реформ». І особливо підкреслював, що весь комплекс запропонованих ним заходів покликаний затвердити не просто ринкове, а соціально спрямоване ринкове господарювання, за якого й «усього діяльність функціональна структура підпорядкована задоволенню матеріальних та духовних потреб людини».

Щодо такого приватного елемента в кардинальному «переконанні», як лібералізація квартирних плати і комунальних платежів, були застереження, що з урахуванням матеріального розшарування населення обов'язково буде компенсація витрат. Рішень акцій на шлях знизити постують, щоб оплата житла не перевищувала 15 відсотків середньомісячного доходу окремої сім'ї. Соціально неспроможним громадянам було обіцяно адресну допомогу з використанням такої форми компенсації, як майнові сертифікати.

## З прибуттям вас, шановні

То що ми маємо на сьогодні? Обійшло встановлену 80-відсоткову оплату реальної вартості комунальних послуг (і це як ми не 15% та ще й при наших зарплатах), жодної змінної господарської країни — МВФ перейти на стовісоткову оплату цих самих послуг і... обов'язково до погашення вже з нового року 1,4 млрд. доларів зовнішнього боргу. При цьому, якщо не вийде, то в наступні роки і народ обирали, як липку, і в борги залізли по вуха. Як вже тут компенсації, а тим паче задоволення духовних потреб? Дух би не спустився остаточно.

Ще в 1997 році ми мали намір підвищити ціни на житлово-комунальні послуги. Мінекономіка підготувала прогнози розрахунку середньомісячної оплати окремих квартирних послуг. Власне, це — 58,2 грн., 103 грн., 138,9 грн. Мінекономіка також стверджувала, якщо нові тарифи не введуть, то з держбюджету до кінця року потрібно буде додатково виділити 2 млрд. 330 млн. грн. на дотування оплати громадянами житлово-комунальних послуг за старими тарифами. А позитивний бік запровадження нових тарифів полягав начебто в тому, що з'явився можливість знизити тарифи на газ і електроенергію для промислових споживачів, що дало б змогу зосередити їм за рік 755 млн. об'ємних копійок.

У цьому дивовижному «заощадженні»

не було вбито лише один юнак: третина народу України на той час уже перебувала за межею малозабезпеченості (68,1 грн., або 36,8 долара на місяць). І лише 2,6% громадян, за офіційною статистикою, отримували середній сукупний дохід, що перевищував 300 грн. на місяць.

То за рахунок чого збирався річний уряд поліпшити справи в промисловості? Відгадка з трьох разів.

Мені можуть заперечити, що на той момент уже діяли житлові субсидії, які й давали малому числу.

У Верховній Раді, коли обговорювалися необхідність термінового прийняття закону про збори на підвищення цін і тарифів на житлово-комунальні послуги, вказувалося на величезну зборищеність місцевих бюджетів перед комунальними службами саме щодо субсидій. Рішень їх покриття грошима не перевищувало 10—15%.

Наводилися й інші цікаві цифри. Всього за 2 роки (1995—1996) тарифи на житлово-комунальні послуги зросли в 22,3 разу. Тоді як інфляція — у 3,9 разу, оптові ціни — у 3,4 разу. Отож, чисте збільшення тарифів відповідало — у 6—7 разів. Щодо 15% покриття витрат на комунальні послуги (про що заявляв Президент в 1994 році), таке збільшення вже мало б забезпечити СТОВІСОТКОВОЮ реальну вартість. Навіть за мізерних показників бачилося.

Чи не шимиз це з боку вичислювачів алани після цього звязав поспішати закон про тимчасову збори на підвищення комунальних платежів і послуг громадського транспорту?

У законі чітко було сказано, що суб'єкти права законодавчої ініціативи поручають питання про підвищення цін і тарифів тільки за умови підвищення реальних доходів населення і забезпечення державою прав громадян України на достатній життєвий рівень, гарантований статтею 48 Конституції. Президент спочатку нахвал вів на такий закон, після того, як депутати його похвалити, домігся через Конституційний Суд скасування цього закону. Мотивував тим, що проведення цінової політики не відповідає Конституції, а це означає, що закон не відповідає Конституції. Прогнози на той час були такими: «Про ціни та ціноутворення» — prerogative Кабінету Міністрів.

## Вам як хвоста ризати чи частинами?

Урядовці залишалися тільки похвалити. У одного бода, фаворита опіюючої, нинішній стан комунальних служб практично повсюдно як найгірший. Якщо не підвищити платіжів, а саме збільшити темп збільшення більш-менш регулярно і грошима, то неважко, як змучувати меню. Якості комунальних послуг, якості життєвого рівня, якості критики. Щоб виплатити нові ціни, треба бодай вогу полатати без перебоїв і тепло на рівні санітарних норм. А га у отримав лише сотню зарплату в тисячу на 70%, його ми даємо задоволено за співитими шами...

З другого бода, Мінагропний валютний фонд наполягав, щоб Україна збільшувала частість комунальних послуг і житла, щоб підвищитися доходи бюджету. Ажж, маючи борг у 1,4 млрд. доларів, країна вдовольняла ресурсами лише в 1,5 млрд.



За темпами підвищення комунальних платежів наша країна переплюнула вже Білорусі. І йде на рекорд в обхід власних законів

Тут одне з лвох: або борг погашати, або зуби на полицю класти. Але якщо все-таки МВФ прийме рішення про черговий транш кредиту в розмірі 90 млн. доларів, то має бути переконаність у креслиторі бодай у тому, що країна дотримуватиметься й настанов і спільно підписаного Меморандуму про економічну політику держав на цьому етапі.

А політика, хоч як крути, хоч як прикривай і розповсюди про зростаючий виробництва і добробут, зловитися до одного: влати кредит і залатати ним бюджетні дірки. Ну й, звісно, виплатити пенсії, стипендії, зарплати. Хоча б перед виборами.

Але на шляху отри-зання кредиту знову втрапляє, а ще три роки тому погодилася з новими комунальними платежами, не довелося б їх ніхто піднімати за окремими видами на 30, 40, 60 відсотків. Обійшлися б цифрами меншими. На запитання, скільки це буде «підйомом», ніхто відповідал не дав.

З'ясується, ринок там і хороший, що не перебарвлює. У нашому варіанті хороший уміч — бо не карані. Для тих, хто його тримає, чи то пак «контролює».

Люділла МЕНЖУЛІНА.

## Бліц-опитування

## Чи готові ви повністю сплачувати реальну вартість комунальних послуг?

Ганна МАКАРЕНКО, перукар:

— Я вважаю, що лоти, доки якість цих послуг не буде приведено до прийнятих стандартів, про це годі й казати. Як можна зрівняти в оплаті «крушовку» і сучасну фекалію, де кваліфікаційний центр життя коштує менше як 500 доларів, мешкають люди не бідні. Чому ж вони сплачують нарівні з тими, хто мучиться у холодних панельних будинках, де кваліфікаційний центр життя коштує менше як 500 доларів, мешкають люди не бідні. Чому ж вони сплачують нарівні з тими, хто мучиться у холодних панельних будинках, де кваліфікаційний центр життя коштує менше як 500 доларів, мешкають люди не бідні.

Василь ВАСИЛЕВСЬКИЙ, майстер неку:

— За нашу трінадцятку квартири з 1 вересня треба сплачувати вже 94 гривні. А га у отримав лише сотню зарплату і щому радий, бо задовольний. Дружина теж без роботи. Підробіток, «халтурка» стали майже сенсом життя. Це страшенно принизливо, прикро. Але я шимше їсти перестав, ніяк узу в борги. А запалом нас запліли в глухий кут з ціни платежів. Як бути — не знаю...

Ольга ІВАНІВНА, пенсіонерка:

Мене рвуть субсидія, а так — хоч померай! Але ось дізнали я бачила у ЖЕ-Ку свою сусідку, яка також оформила

субсидію. Але живуть вони чудово. Є машина — іномарка, одягаються шикарно. Чоловік, я знаю, комерсію займається. А ось довідка про доходи виявилася годі-годи для субсидії. Кажуть, «фірмачі» всі так роблять.

Ірина СТОЯН, студентка:

— Як це навчання і мешкаю з батьками. Але нескінченні розмови про те, скільки вже зборювали за квартиру, чесно кажу, «дістали» ми мене. Грошей в родини катастрофічно не вистачає. Доводиться підмаювати собі в усьому, навіть потрібні книги немає за що купити. А найпакруніше те, що держава не може забезпечити нас, молодих, роботою. Особливо студентів.

Віктор МАХОВЕНКО, працівник приватної фірми:

— Ми в дружинку зараз змінаємо квартиру і збираємося на власну. Якщо підкаже квартиранта, то господарі заправлять з нас біліш. Це жалібно, особливо й так «затягнуті психи», дати нема кому. Відносна будинок, в якому мешкаємо — старий, неогігійний. У під'їзді все заповняє, обидрає. Мабуть, давно вже ніхто ні за що не платить.

Тут одне з двох: або борги погашати, або зуби на полицю класти













Сенсація

## Не з бухти-барахти!

Неймовірно приємно: у кінці вересня ц. р. Україну прийнято до керівних органів Всесвітньої туристичної організації (сходи входять 138 країн, а до керівних органів лише 14, і серед них ми!) І це не з бухти-барахти: адже не всім, як у нас, Всесвітній день туризму святкують як загальнонаціональний. У нас є програма розвитку туризму до 2010 року. Отже, ми немарно вважали своє авторитетною і перспективною туристичною державою. Після 30 країн стануть учасниками VI Міжнародного турсалону «Україна-99» (Київ, 19—23 жовтня). Мало того, у рамках Салону відбудеться Міжнародна науково-практична конференція «Туризм на порогах XXI століття» — 10 країн, близько 200 учасників.

Теми їхніх доповідей звучать інтригуюче незвично. Приміром, «Роль туризму в утвердженні гуманітарних цінностей і збереженні культурної спадщини. Філософські аспекти туризму». Або — «Значення міжнародного туризму для формування ідеалів громадянського суспільства в Україні». Або — «Створення привабливого іміджу України як важливого факторів її інтеграції до світової спільноти». А як там це — «Туризм як фактор формування сильного культурно-символічного поля держави»?

Все це не заради красивого слівця: у світі розробляється Глобальний Етичний Кодекс Туризму, і Україна в цьому процесі не пасе задніх!

Вл. Інф.

Ракурс

## Капелюхи над хвіртками

Угорці довели, що туризм — красива й ефективна галузь економіки. У них туристів учетверо більше, ніж їх самих! Як вони це вміють — можна побачити на угорському стенді VI Міжнародного турсалону «Україна-99» (19—23 жовтня).

Між тим, виповнилося три роки представництву «Угорщина-туризм» в Україні. Його директором пани Лайош Отте — чоловік дуже приємний і ... небезпечний. Бо він, застерігає, постійно каже: «Важко українцям до Угорщини». Він, він не спокійний, дивелінований, мовляв, задержано маніпулювати тільки дурні й товстосуми. Але й дорочечечко не дикає, каже, що на Балатон завжди чинало наших студентів. Лайош чудовий мислитель: я не був на Балатоні, але і сіл Лайоша знаю — шукаючи там помешкання, дивився на хвіртку. Якщо над ілю виступиє кишечко у домі гості, а якщо ні — заходь. Корити спробувати. Але поки що милуєш іншим враженням від Лайоша і його країни. Минувало нести побував в Угорщині і дуже шкодував, що не встиг нікого запитати про оау архітектури: про красиву угорську боюну медаль, знайдену мною в дитинстві й тоді ж знову загублену. Сказав про це Лайошеві, й він несподівано привіз з Будапешта великий каталог. Я знайшов там «свою» медаль — її, як ні грик, давали учасникам походу на Україну! Якийсь мадярський солдат загубив її на нещасливій від них війні. Лайош промовчав. Оскільки він не любив попитки, то заплос — обривався. Але ось він знову повернувся з Будапешта й з телефонував: привіз медаль! І в тому, що він сказав, був увесь Лайош: «Ще те, що ти загубив у дитинстві, а в дитинстві все повинно бути на місці». Тепер хочеш подарувати йому щось у відплату. Хай це буде сюжет, так пов'язаний з дитинством. Незадовго одна київська студентка принесла до редакції купу гарних знімків, зроблених в Угорщині. Опублікувати їх у газеті важко, мало — не хочеться, а багато не вистить. А зупи студентку Альона Вєрєх, і суверенний сюжет — саме в ній. Її тато був радянським офіцером, тож Альона народилася в Бєрєгомі й дитини час жила там. Її ми втрачаємо дитинство, але подолася, що таке дитинство — ніби дівчє втрачене. Тепер вона знаходить найменшу нагоду, щоб відшукати свою істотність й побувати в Угорщині. Альона несподівано схожа на країну свого дитинства. В цьому є щось незбагненно хороше. Зрештою, поки що це заміння мені порохов туди, куди я знову хочу. Зможу — нічого не скажу Лайошеві, побуду й повою свого капелюха на першій хвіртці, яка мені сподобася.

Віталій ЖЕХЕРА.

NB!

## Як я возив своє серце до Литви

ти в Каунасі. За ці роки електрофізіологія серця Арас Плуоджкінас, Томас Казаквичюс. Вітаутас Шелєйскі зійшлися понад тисячу транскатертерних закритих операцій! Найефективніше лікуються паракансальні суперінтентуальні таксальні інфарктами WPM чи без нього. До 98% таких хворих відлужують. На халь, міокардит та ішемічна хвороба цим способом не лікуються.

Чи не ризиковано це? Бувало, вступав в серце — то ризик, але не дивуватися іноді ще ризиківанню. Арас Плуоджкінас гарантує, що операції починаються лише після детальної аналізу історії хвороби й стану пацієнта. Операцію роблять дуже обережно, лікарі намагалися ісально точно влучити в потрібну точку і вилучити тільки на неї — щоб усунути дефект

проевільної снетики серця, що і є причиною порушень ритму. Галовне — набратися терпіння, бо деякі операції тривають від 2,5 до 6 годин. Але вже наступного дня, якщо контрольні дослідження покажуть добрий результат, вас випишуть. Звернутися за допомогою ви можете за адресою: *Ф-р Арас Плуоджкінас, Каунаський медичний університет, а/с 1009, Ейбено, 2, Каунас 3007, Литва.*

...Три роки тому мені зробили таку операцію в Каунасі. Перед тим почувався напівінвалидом. Тепер граю у футбол. У цій історії є щось несподіване. Ризик, що я народився в Литві. Сам цього не пам'ятаю, але мое серце, мабуть, не забуло. І коли йому стало важко — попросилося на свою батьківщину.

Олександр ВЛАСОВ.

Київ.



Українка  
Альона Вєрєх  
невловимо  
схожа  
на свою  
Угорщину.  
Фот Сергія  
КОВАЛЬЧУКА.

Штрих

## Горобець, іміджмейкер Всесвіту

У нас видавати журнал — клопіт. А такий журнал, як у Олександра Горобця — клопіт немислимий. Бо журнал не просто дуже хороший (це ми бачили), а й дуже живучий (оце вже — річність).

Власне, Горобець видає два журнали: «Міжнародний туризм» та «Welcome to Ukraine». Назви говорять самі за себе. Все інше — теж. Ці журнали так гарно й смачно літературні, що ... їх можна не читати, лиш розглядати. Втім, пани редактор вимотливий не лише до картинки, а й до текстів: про Бєрєгомі йому писав модний автор Андрій Кокотуха, про Японію — знаменитий мистецтвознавець Дмитро Горбачов. А про Україну ... Про неї у журналі Горобця сказано так здорово, як воно є насправді, тільки ми (а іноземці й погоріше) цього не відразуємо. Горобець златен створити «імідж» для чого хочеш — від Лаври до глухого хутора. В одному з останніх номерів він навіть президентську кампанію подав як щось таке, чим можуть зацікавитися туристи (примамляти, інформувати). Шкало, що він за освітою не журналіст і не політикаріст. Він почав робити свою «красиву Україну» задовго до появи партії з подібного назвою. Він взагалі органічно несприйнятий і незалежний (навіть від Деркомтуризму), тому журнали Горобця в зюсках — дороги. Наскільки дорого ноні обходяться йому самому — сам Бог знає. Немарно про економістів (щоб не сказати «скупість») Горобця ходять легенди. Але спробуй бити щедрим, коли робить такий красивий журнал сам! У цьому сенсі Горобець — герой, класично немарнувати тип нашого хуторянина. Проте він дитинхотини в іншому — в шпестері, з якою показує Україну цілому світові.

Недавно редакція Горобця переїхала до нового офісу. А в старому офісі у нього був великий акваріум з рибками. Автор цих рядків тадав, що рибки подохнуть. Аж ні — пан редактор тримав їх у своїй вилці, доки тривав переїзд. Шо, які змісти отак, без втрат, перестави щось красиве з місця на місце — ти вартий поваги у турбізнесі!

Христофор ГРУША.

Люди марнують не лише від хвороб, життя, Скажімо, (жорстоко), у меті таксидермії, то діти на день викликають медик, тоді епізодично, мис у наркомана, а на батьківщині доплати тобі не можуть, і тоді ти вешеш своє серце до іншої країни.

У 80-х роках німецькі хірурги навчилися усувати порушення ритму серця за допомогою радіочастотної енергії. Операцію робили через катетер, введені в серце через кровеносні судини, без розтину грудної клітини та загального наркозу. На початку 90-х такі операції почали робити



Ці журнали  
більше  
нагадують  
розкриті  
мистецькі  
альбоми



# ВСЯКОМУ ГОРОДУ...

Цей сюжет відзнято в Полтаві, на меморіальному  
вірті Котляревського, он і табличку видав, як  
на, то можна подумати, що знімки зроблено не  
сени, а майже 200 літ тому, і за кадром стоїть майор  
Іван Котляревський, все бачив, і зняв шпори,  
розвернувся на

А

швидк  
завлובитися м  
Але, ко  
Петров  
постоя ще півхви  
і ссв  
б зак  
Вці  
ММ  
сюжет а

речі, й марно ж, різний, смішний  
і печальний, та зовсім недурний  
чоловік, сказав колись на одьому місці:  
«Всякому городу нрав і права».

фот. Олександра КЛИМЕНКА





Герман БЕНЬЯМІНОВ:

## «Кадри є, потрібні кошти»

Перемігши в Кубку Девіса ізраїльську збірну із загальним рахунком 3:2, українські тенісисти відстояли право на місце в першій групі Євро-Африканської зони. У розмові зі мною президент Федерації тенісу України Герман Бенямінов висловив думки не тільки про цей матч.

**Германе Федоровичу, чи вплинуло на акції гри те, що питання стосують непросте — «бути чи не бути» нашій збірній у першій групі Євро-Африканської зони?**

— За два дні до матчу ми провели черговий збір команди і тренерської ради, щоб обговорити те питання. Завдання було одне — борючись до кінця і залишаючись в першій лізі Євро-Африканської зони. Хлопці, насамперед лідер команди — Андрій Медведєв, поставилися до матчу дуже серйозно. Планувалося, що Мовсесьяна в двох одностайних зустрічах візьме два очки, і сподівалися, що третє здолає Андрій Рибалко в зустрічі з другою ракеткою Ізраїлю. У парній комбінації повної впевненості в перемозі в нас не було. Ізраїльська пара дуже зіграла, вдало виступав у багатьох міжнародних турнірах. Але в день гри замінив одного гравця інше. Став новий капітан Юрій Черепов, розуміючи, що перемога у парній грі своєрідний ключ до успіху в матчі, прийняв правильне рішення — також провести заміну Ореста Терещука на Андрія Рибалку. Хлопці уявляють свій страх, напруженість віддає опічний зусилля з першим номером Ізраїлю Харелом Леві. А в парі він розквітвся, дівав вільно, розкуто, тактично грамотно, добре приймав м'яча і грав з льоту. Навіть коли Медведєв у першому сеті програв дві подачі, Рибко не зупинився, бо, повторю, скінув усе психологічний тагар у грі з Леві. Завдання було виконано на 100 відсотків. Як виконавець? 3:1 — історична перемога, історія. Тепер потрібно думати про підготовку до 2000 року, а на думку дуже важкий. Варто лише перелічити тагар у грі з Леві. Завдання було виконано, як і з нами також у першій групі: команди Швеції (минулорічний переможець Кубка Девіса), Португалії, ІРА, Румунії, Фінляндії, Марокко, Білорусі, Угорщини. Якщо навіть така збірка, як команди Хорватії, маючи Горана Іванишевича, тепер у другій групі. Що сказати? Скажіть, Андрію Медведєву за те, що він ніколи не відмовлявся виступати за команду своєї країни. Попри те, що йому потрібно було одразу після Кубка Девіса летіти на Мікхена на турнір Великого Шлему він зробив все можливе, щоб принести радість перемогі вболівальникам України.

— Оцінюючи гру Рибалки в парі, можна зробити привчання, що якби в другому сеті збірні Білорусі на корт з Медведєвим вийшов він, а не Терещук, то вийшов би зустрічатися з командою Ізраїлю?

— Ні, це помилкова думка. Тоді в парі з Медведєвим мав грати Поляков. Але Дмитро, побачивши подачу Волкова на Мирного (коли м'яч летить з шаленою швидкістю), зрозумів, що це не його грі і замінив себе на Терещука.

**А чому Полякова не було заявлено на гру з Ізраїлем?**

— Дмитро майже рік не брав участі у професійних змаганнях. До Кубка Девіса єдиний раз він зіграв на турнірі в Горахвілі, де першу зустріч програв Дерновському, а пізніше зовсім припинив бо-

ротьбу. Хоча ми знаємо, як Поляков уміє грати, він був одним із найкращих тенісистів колишнього Радянського Союзу. А час, на жаль, не стоїть на місці — Дмитру вже 31 рік.

**Не який різні гра наших молодих тенісистів?**

— Передусім навів Ореста Терещука, Андрія Дерновського, Тараса Дем'яненка. Цим хлопцям, яким по 16–18 років, щоб вийти на рівень справжніх професіоналів, стати другим номером нашої збірної, досить високого рейтингу, потрібно постійно впровадити року брати участь у різноманітних турнірах. А ми, на жаль, не маємо такої можливості. Якби повернули той рівень гри, який був вісім років тому, коли грала пара Медведєв — Поляков, то, ясені, ми уже були б у Світовій групі. Теніс такий вид спорту, де можна мати гроші, базу, кваліфікованих тренерів, але не мати талановитих гравців. У багатьох федераціях європейських країн є і база, і фінансова підтримка, але немає сильних тенісистів. У нас усе навпаки. Маємо лише молодочовчу теніс, окрім тих, що і називають перспективних молодих людей, як Орест Маніско, Олександр Горичев, Андрій Степанов, Денис Якименко, Олександр Карпенко, Михайло Филіма, Сергій Абрамов, Микола Дячок та інші. Хіба всі перелічили? Але ми не можемо налати їм потрібної матеріальної допомоги, повести на міжнародні турніри. Тому необхідно проводити змагання в собі.

**Було повідомлення про те, що тренер Євген Кафеланкович — Анатолій Ленішкін — пообіцяв узяти під опіку наших юних спортсменів...**

— Анатолій — який близький друг. Чудовий тренер, який «випічка» Кафеланковича. Через його руки проходили і наші тенісисти: Андрій Медведєв, Віктор Горюхов, Сергій Поспелов, Сергій Баранов. У кожного з них аквіла частку цієї команди. Нині, розширюючи на деякий час з Кафеланковичем, він працює в одному із клубів Вільня. Коли є можливість, надає безоплатно нам корти для тренувань. Допомогає тренером контролювати гру Дерновського, нещодавно з ним разом довозивши про тренування Дем'яненка та інших хлопців. Ленішкін — українське. Він розуміє всі тонкощі сучасного тенісу. Найголовніше те, що він — людина слова.

**На кого ви поставили б у фіналі Кубка Девіса: Аустралію чи Францію?**

— Якщо буде грати Радтер та Філіппус — перевага на боці аустралійців. Те, що фінал проходивши в Німці, — на руку французам, бо дає їм можливість зробити зручне для себе покриття корту. Але я думаю, що перемога — за командою Аустралії. Хоча незалежно від результату матч буде дуже напружений і цікавий. І, безсумнісно, увійде в історію як фінал стічної Кубка Девіса.

Ганна ВАЩЕНКО



У німецькому місті Ахені позавчора відбулося жеребкування пар матчів плей-оф Євро-2000.

А керувати усім цим президент УЄФА Ленарт Йоханссон (ліворуч).

Фото АП.



Герман Бенямінов — президент ФТУ.

## Ти ба, знайомі всі обличчя...

Отже, у плей-оф жереб обрав нам за суперника збірну Словенії. У попередньому відбірковому циклі чемпіонату Європи доля вже зводила нас зі словенцями. Тоді українську збірну спершу очолював Йоханн Сабо, а потім Анатолій Коньков. У Києві — 0:0, в Люблянці — 2:3 (речі, після першого тайму ми тоді ввели перед — 2:0, але, на жаль, не втримали переваги).

Футбольний союз Словенії засновано 1920 року. До ФІФА вступив 1992 року, до УЄФА — 1993 року. У країні — 415 клубів, 23 906 футболістів. Свої матчі словенська збірна проводить на стадіоні «Бежигра» в Люблянці (18 000 глядачів).

У нинішньому відбірковому циклі пілопівці Срецько Катанія грали так: з Грецією — 2:2 (0:3, Норвегією — 1:2 (0:4), Латвією — 1:0 (1:1), Грузією — 1:1 (1:2), Албанією — 1:0 (1:2). Найбільше м'ячів — всім — забив 23-річний пілопівцеві Златко Хованчич. Він виступав за грецький «Олімпіакос». Окрім нього, у складі збірної Словенії знаєлися: воротарі — Младен Дабанович («Локерен», Бельгія), Марко Міменювич («Марібор»), оборонці — Споско Будач («Кельн», Німеччина), Маріно Лалич («Марібор»), Александер Кванс («Троль», Австрія), Парко Міланч («Штурм», Австрія), Желько Малінов («ЛАСК», Австрія), Роберт Енглар («Атланта», Італія), Муачер Вугалич («Марібор»), пілопівці — Міланко Кучичевич («Прегра», Словенія), Ютославич, Ален Чех Анчичевич («Сент-Етьєн», Франція), Мітан Остер («Еркулес», Іспанія), Младен Руданія («Сент-Етьєн», Бельгія), Алте Стумула («Марібор»), Сашо Удович («ЛАСК», Австрія).

## А фініш уже близько

Першість України. Друга ліга. 11-й тур. Група «А»: «Полісся» — «Динамо» — 0:2, «Система-Бориспіль» — «Динамо-3» — 1:0, «Карпати-2» — «Галичина» — 0:2, «Нефтехімія» — «Дніпропетровськ» — 1:1, «Галичина» — «Буковина» — 1:1, «Берегівський» — «Феділка» — 1:1, «ФК «Калуш» — «Нива» — 1:0, «Верес» — «Прикарпаття-2» — 0:1, «Львівський» — «Полісся» — 2:4 очка, «Енергетик» — 2:2, Група «Б»: «Ілімпія ФК АЕС» — «Металург-2» — 1:0, «Кіровоград» — «Портовик» — 3:1, «Чорноморськ» — «Триumph-Стор» — 1:2, «Торпедо» — «Кристал» — 0:2, «Зірка-2» — «Регіона» — 5:0, «Львівський» — «Оболонь» — 1:0 (0:2), «24 очка», «Бориспіль» — «Зоря» — 3:0, «Металург» — «Десна» — 4:0, «ФК «Миргород» — «Кремень» — 1:2, «Шахтар» — «Майорський» — 1:2, «Львівський» — «Перемога» — 2:3 очка, «Арсенал» — 2:2.

До закінчення першого кола командам груп «Б» і «В» залишилося провести по 2 матчі, групи «А» — болі (два виступають 16 клубів), а тому боротьба за лідерство загострилася. До змагань калікув всі команди прагнуть посісти стратегічно вигідні у турній таблиці позиції, щоб навести вже з них продовжити боротьбу за путівку у першу лігу. Повинні мати у боротьбі за перше місце відбувся у Бурштині, де «Берегівський» приймає «Годілля». Вже на 24 хвилині пілопівців захищає Сандяч Златко Хованчич, який забивався на стадіоні. Але до кінця першого тайму український зумів зупинити різноманітну, которую закінчилися до фінального свистку. В кінці таблиці «Б» — 24 очка, «Бориспіль» — 22 очка, «Металург» — 20 очка, «Шахтар» — 18 очка, «Металург-2» — 16 очка, «Кристал» — 14 очка, «Зірка-2» — 12 очка, «Полісся» — 10 очка, «Львівський» — 8 очка, «Енергетик» — 6 очка, «Карпати-2» — 4 очка, «Галичина» — 2 очка, «Феділка» — 0 очка.

Матчі 12-го туру відбудуться 19 жовтня.

Ярослав БЕЛИК

## На аренах країни і світу

### Динамівська мелодія з американим приспівом...

Баскетбол. Позавчора у столичному спорткомплексі «Меридіан» відбулося дві цікаві події. Спершу на майданчик вийшли спортсмени київського «Динамо» і московського клубу СКІФ, які провели послідовно у рамках розіграшу Кубка Ронкетті. Перевага пілопівців Володимир Рибалко була несперечливою — 90:40 (46:17). У складі динамівців нині виступають білоруські спортсмени — Аліа Бабіч та Ігор Бабіч. Бабіч зник з майдану. Перша змагання напружувати змагання у складі киянок — 17 очок і 13 пілопівців. Браун зароби-

ла 12 очок (5 пілопівців). Стільки сам очок на рахунок Світлана Бойко (5 перехоплень). А Ольга Шилова принесла «Динамо» 15 очок (8 пілопівців).

Одразу після двох матчів за Кубок Корча розпочали чоловіки. Київський «ІСКА-Укртатгафт» померлих сімчів з динамівським клубом «Калінінським» (Паневежис). Любів, Андрій Шаховиць та Анатолій Ніколаєв добре направили свої кулаки, результати зіграли цього разу вперше-но і яскраво. Перемога українців — 88:69 (35:26).

### «Сокіс» легко перелетів «Німан»

Хокей. У черговому матчі чемпіонату СЕХЛ київський «Сокіс» легко здолався з гродненським клубом «Німан» з рахунком 8:0. Шайби закинули: Марковський, 2, 36, Гончаренко, 16, 32, Зіньков, 17, Гаращенко, 24, 34, 47, 48, Шафаренко, 48.

### Італійський експеримент

Футбол. Позавчорашні шість кубкових матчів в Італії викликали неабиякий інтерес. Зрозуміло, що об'єднані в єдиний змагання змагання змагання, результати. Але не меншу увагу привернуло і те, що ці останні обслуговували по дві армії в полі. Починаючи, чи погиритися експеримент дали італійського «Юбітаса».

### «Солодка парочка» робить погоду під шитами і сприяє успішним виступам київського «Динамо».

Київський «Сокіс» легко здолався з гродненським клубом «Німан» з рахунком 8:0. Шайби закинули: Марковський, 2, 36, Гончаренко, 16, 32, Зіньков, 17, Гаращенко, 24, 34, 47, 48, Шафаренко, 48.



# Смакує найбільше

До ліфту поважної установи впухнули, іменов метелики, двоє дівчат із зовнішністю фотомоделей. Юні істоти випромінювали оптимізм, радість і красу, і Боже негогоше пожаждале шебешатися прикрасило тешими посмишками похмури обличчя чоловіків, котрих потужна імпортна техніка хуко розвозила по алядних поверхах.

— Покуштуй оце диво, — шпирінькнула красуня, вкладаючи у сокопінт, аж стилі вишні, уста ще продлівийші красуні жуєш особливу лускеру.

Остання розкусила запропоноване не диво і аж очі залпозлила, смакуючи небезбачний витвір кондитерського мистецтва.

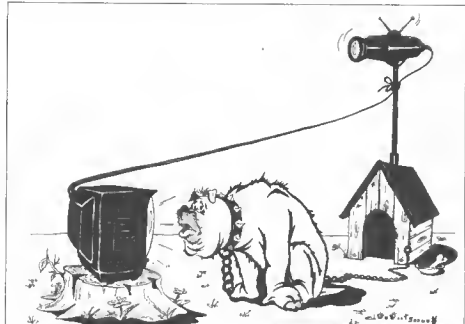
— Повний прикол! — прошепотіла ледустатор так сексуально, що закам'яніли у напівтаї чоловіки раз заворушилися.

— Смакує найбільше, так? — радісно зойкнула перша, ніби її шойно коронували званням «міс світу»... Ліфт зупинився, і в розчиненій двері до кабінки увірвалося золотаве сонячне світло, освіцяючи імпозантного чиновника, на мішце, тренуває тіло якого було навішано, пристібнуто та припасовано таке, що у сумі за вартістю потягувало б на невеликий «Мерседес». Дівчата аж роти пороззявляли від захоплення, а вдоволений від досягнутого ефекту респектабельний джентльмен, показавши їм білосніжні фарфорові зуби біля на декілька тисяч «баксів», метрівським тоном вимовив:

— Нічого, повторюю, нічогоцінько, ластівки мої, немає на світі білому смачнішого, аніж бюджетні кошті!.

Чоловік солодко зцібувся, зиркнув на коштовного годинника, бігмунуши веселючись підблесканим діамантами, і повагом попрямував до довжелезного лімузіна назустріч бурхливий і захоплюючий діяльності, назустріч ісайкуванню в світі смаку...

Юрія БОЛЬШАК.



## Зоопарк

— Ну от, дітки, нарешті прийшли. В зоопарку триматися гурту, куди не розбігаєшся. Показуюмо китиці і шведсько прохолодно. Почнемо он з того павильйону — там живуть примати... Так, Наталочко, як кдайд ім яблука, бо маппа може звалятися.

— Ніно Семенівно, Ніно Семенівно! Дивіться: Сергіюко махаю комбіначо з трьох пальців скрутив, а вона йому аж дві, ще й язика показує.

— Сергіюк, чи ти в лісі яриє? Припини негейно, а то доведеться помінятися місцями: замість мавпи — тебе у клітку. Читай, що Дарвін написав? Примати — наш прадіду і друзі.

— Тамбовський вовк ім друг.  
— Де ти навчився такого?

— У батька. Бабуся його теж приматом називас. Колись вона казала мамі: мовляв, прийшла примата-алканата. А інколи батько схилю на Кінг-Конга. Нешоадовно бив себе в груди і кричав, що пив не за своєї, а за кумові гроші, які «зичав до зарплати».

— Гой, Сергіюк! А що це там поліз за яго-роху? Я кому казав: не дражнити тварин, Вовчуку! Де ти бачив Гаврила — то ж горіла. Уважніше прочитай, що на таблиці написано. І перелізіз насич.

Так, дітки, переходимо до істотного павильйону... Ось у цій клітці сидить бурій ведмідь. Воляється він у гірській частині Америки, Європи, Азії. Його занесено до «Червоної книги».

— Ніно Семенівно! А знаю, що їй знищує. Це дядя Женя! Він мой мамі навіть шкуру подарував. Мама потім тата переконувала, що це в дарунок, і яшчо він не повірить, то смокатати мене дагу — перестане годувати. А татко вийшов: іше один такий дарунок — і він з мамі шкуру сплутить.

— Ніно Семенівно, чуєте, папуста гауєас: кричнито, що коням уперезані раціон — не додають у дана вієса. Ото через те, у них і ребра порочнірні.

— То не коні, Максимчику, то зебри ходять. Діти, погляньте он тудан. Бачите, які великі слони? Іх є кілька видів: африканські, індійські.

— Ніно Семенівно! А слонів мияють у цій калюжі?

— Іх поливають із шлангів холодною водою, Маринко.

— Білошани! Це ж, видно, ім гарячий не дають, бо заборувують за комунальні послуги. Нехай ім оформлять субсидію — менше платити муть.

— Ну ти їй вигадала.

— А що? Моя мама в соцзабєш прашає, може їй півтіл без черги оформити.

— А моя мама — у податковій поліції і каже, що пільги мають і бандаїти, алдже це «дах».

— Я бачу, Максимчику, з тобою не засумуєш. Хто там знову дражнити тварин? З вами, дітки, справді «дах поїде». Радість моя, Сергіюк, неаидеральничку з палеозойської ери, перестань бекати, а то кози почнуть мекати. Я кажу: годі! Все! Екскурсія закінчилася — час повертатися до школи.

Віталій КРАСНОК.

Нічого, повто-  
рюю, нічогоцінь-  
ко, ластівки мої,  
немає на світі  
білому смачні-  
шого, аніж бюд-  
жетні кошті!.

Мал.  
Сергій ГОРБАЧ.

**Вакансії**  
Цирку потрібен  
на роботу клоун  
із досвідом ро-  
боти в органах  
влади.

Ніно Семенівно!  
А слонів мияють  
у цій калюжі?



## Інформація для нездар

Приймаємо у класки. За домов-  
леністю.

### Прогноз погоди

Якщо не буде дощу чи снігу, то  
буде тепло і сонячно.

### Рекорд Стаханова побито!

У сто тріацять три рази збіль-  
шився видобуток нафти у болотан-  
ську після того, як місцеві нафто-  
вики натрапили на магїстральний  
нафтопротік, що прохлїдав поруч.

### Справедливість перемогла

У Банановому Марзаламорі за-  
кінчився судовий процес над му-  
хою, яка посила вкусити одну ви-  
сокопоставлену особу. Внаслідок  
уходу у цю особу запаморочилась  
голова і вона помилково посила у  
свою кишеню кілька мільйонів  
державних доларів. Муху покара-  
но!

### Час — гроші

Із цінною ініціативою виступили  
членинники Бовдурівської держадмі-  
ністрації. Задля економії дорожнє-  
ного часу при руханні вони запро-  
понували громадянам приносити  
поліцей лише стодоларовими купю-  
рами.

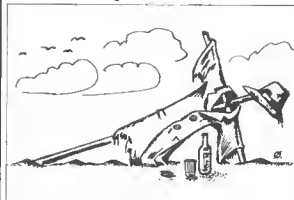
### Якщо вас спіткало лихо з розуму...

...досвідчений спеціаліст пошисе вас  
у дурні всього за один сеанс.

### Кримінал

У неназгаданому  
місті переходив  
проїжджу  
частину  
А. Сидорчук,  
за що і потра-  
пив у СІЗО.  
Зараз  
перевіряється  
причинність  
А. Сидорчука  
до вбивств, роз-  
бійних нападів  
та згвалтувань,  
що сталися у  
місті за останні  
роки.

## Чи вмієте ви жити красиво?



### 1. Скільки у вас дят?

а) не рахував (1 очко)  
б) із плаваючих засобів у мене тільки  
надувний матрац (2 очки);

в) поки ні нема жодної, але відтєпер з  
кожної лодомоти по малозначущі пось  
відкладатиму на купівлю яхти (3 очки).

### 2. Чи купували ви коли-небудь у ванні, заповненій шампанським?

а) регулярно від сні (1 очко);  
б) ні, тому що не мав купати (2 очки);  
в) нізвідне стільки шампанського, а шкєм  
погоджусь і на 3 — 4 пляшки горілки (3 очки).

### 3. Якщо від спорту вам найбільше подається?

а) великий теніс на кортах Німєччини  
(1 очко);

б) бої без правил у підворотті (2 очки);

в) злюбно грати у шахи на підлі (1 очко).

### 4. З чого ви починаєте свій день?

а) з чашечки кави (1 очко);

б) зі скандзів у дружинку (2 очки);

в) зі скари на те, що у мене дуже жорсткі  
нари (3 очки).

### 5. Ваше ставлення до мистецтва:

а) балдіво від віолончелістєк (1 очко);

б) раніше, пригадує, не вилазиє із  
театрального бургету (2 очки);

в) ех, застря мені знов летіти на прем'єру до  
Мілана (3 очки).

### 6. Чи здатні ви за останні три гриви купити дружні кити?

а) якщо ж у мене були 3 гриви! (1 очко);

б) кїбн мою фірму накрили, то на останній  
мільйон я б обов'язково купив усім своїм  
дружинам по букетку (2 очки);

в) у мене нема, а дружина, дізнавшись про це,  
пошла на розчуження (3 очки).

### 7. Як часто співає ваша душа?

а) моя душа — не стереотєрєвалач (1 очко);

б) найчастіше у мене на душі шкрабають мїші  
(2 очки);

в) у мене душа співає лише під неслєстним  
стоделарових купю (3 очки).

### 8. Про що ви найчастіше мїєте?

а) про кобєсу за 2.20 (1 очко);

б) моя рожева мїра — маїдріа назовло світу  
на овєртній кулі або хоча б полізда  
велоснедом на ріболовлю (2 очки);

в) мїрю, аби в наше село прїїхав на гєстрої  
пирк (3 очки).

### 9. Чи рахувались ви із думками своєї дедурної тїоти?

а) спробувати не рахуватись! (1 очко);

б) усі мой друзі, родичі, сусїли — для мене  
незачєрєні авторитєти (2 очки);

в) рахувався, поки не прочитав, що вона  
написала у своєму заповіті (3 очки).

### 10. Чи любите ви розкидати грошиками?

а) сміятися я люблю (1 очко);

б) відірвав одного разу від сериє 5 копїїїк  
(2 очки);

в) моя невисока службєва посала дозволяє  
мені розкидати бюджетними грошиками направо  
й лїзливо (3 очки).

Підрахуйте набрані очки. Якщо ви набрали від 0 до 10 очок — значить, ви дуже хочете жити красиво, але у вас для цього немає можливостє. Виправіть становище, терміново оцїуйте яку-небудь транснацїональну корпорацию або хоча б балотувєтесь у оєрєдєнти.

Якщо ви набрали від 10 до 20 очок — красивє життя вам не потрібє, викиньте все з голови і сїїть спокійно.

Якщо ви набрали від 20 до 30 очок — значить, ви живите знатно красиво, красивє життя вам не потрібє, просто ви про це і не здогадуєтесь.

Мал. Василь ФІЛЬОРКА.

# «Голос України»

## одного з головних виробників фармпродукції України

31 серпня 1999 року харківський газет «Время» було опубліковано статтю пана А. Генкіна «Найбільша харківська фармацевтична фірма виходить з «крутого піку». Там йшлося про відкриті акціонерне товариство «ФАРМАЦЕВТИЧНА ФІРМА «ЗДОРОВ'Я» про її проблеми, що виникли на підприємстві у зв'язку з його приватизацією і приходом нових акціонерів. Читачі змогли дізнатися про деякі «особливості роботи» цієї фірми «ЗДОРОВ'Я» з його доведення основним партнером — компанією «BATEKEM» і про те, як ця компанія «затягувала» фармацевтичне підприємство у боргову яму. А також про те, як на допомогу прийшла зарубіжна фірма «АЛІА-ТРЕЙДІНГ», котра через своїх представників в Україні стала ініціатором створення ЗАТ «ТОРГОВИЙ ДІМ ЗДОРОВ'Я». Повідомлялося ще і про двох крупних акціонерів «ЗДОРОВ'Я» — державу в особі Харківської держадміністрації і компанію «АЛЬБА КАПІТАЛ». Перший, судячи зі статті, передав державний пакет акцій «ЗДОРОВ'Я» в управління зарубіжній фірмі «АЛІА-ТРЕЙДІНГ», а другий підтримував компанію «BATEKEM» у спробі «блокувати» реформи, що там відбувалися. Щоб усе-таки дати можливість читачам самим спробувати розібратися в ситуації висновок про те що саме відбувається в одній з найбільших фармацевтичних фірм України, пропонуємо їй їй увагу.

Шановний пане Дьоміні! Завжди мені як голові ради директорів групи компаній «ВЕНКЕМ» (VATCHEM AG — Швейцарія, VATCHEM AG — Київ, VATCHEM AG — Естонія, VATCHEM AG — Естонія), а також як зарубіжному інвестору фармацевтичної промисловості України протягом багатьох років і як голові наглядової ради БАТ «ЗДОРОВ'Я» інформувати Вас про індивідуальні справи у «ЗДОРОВ'Я», який, на нашу думку, не зовсім відповідає інтересам акціонерів і держави, в також про те, що відбувається в харківському регіоні стосовно компанії «BATEKEM», котра протягом багатьох років співробітничає з фірмою «ЗДОРОВ'Я».

Спіраючись на думку ради директорів групи компаній «BATEKEM» та на думку Вишого керівного розуміння цієї складної ситуації, що склалася у «ЗДОРОВ'Я», хотів би повернутися до проблеми діяльності двох компаній.

Починалася вона в період становлення України як молодого незалежного держави. Тоді фармацевтична промисловість України була повністю старої сировинної підприємствами, які базувалися на імпорті лікарських засобів (ак, втім, і тепер в зарубіжних інвестиціях), звичайно ж, у співробітництві з тим, хто мів і хотів підтримати її.

«BATEKEM» організував кооперацию із «ЗДОРОВ'ЯМ», коли вони ще мали орендним підприємством, яке базувалося на підприємстві України, отримувало від великої кількості проблем, передусім пов'язаних з відсутністю достатньої кількості об'єктів кошту, досвід, знань і вміння працювати з західним партнером. Підприємство отримувало працівників, обсяги виробництва і ринку збуту.

На нашу думку, укладення з харківською фармацевтичною фірмою «ЗДОРОВ'Я» договору про спільну діяльність, мей перші у якій простягалися українським підприємствам, постачанням і розробкою лікарських засобів, і в тому ж році, коли «BATEKEM» узяв на себе фінансові затрати з пошуку на міжнародному фармацевтичному ринку активної сировини та інгредієнтів, пакувальних та інших матеріалів для виробництва лікарських засобів, і в тому ж році, коли «BATEKEM» узяв на себе також розробку й постачання «ЗДОРОВ'Я» (через своє дочірнє підприємство) з виробництва нових технологій і розробку дизайну для спільної продукції.

Крок за кроком «BATEKEM» створив «ЗДОРОВ'Я» в Україні та за її межами й в як кваліфікованій й сумлінній організації, фармацевтичної компанії, надійного партнера і виробника нової високоякісної продукції. І, повертає нам, це було не так просто зрозуміти з огляду на недовір в західних компаній до постачальників інших країн.

Згодом «BATEKEM» здійснив постачання «ЗДОРОВ'Я» машини і обладнання від відомих виробників Європи з у вигляді гарантії інвестицій.

Згідно з останнім аудиторським висновком щодо діяльності «ЗДОРОВ'Я» за 1998 рік, зроблено Міжнародною аудиторською службою міста Харкова (липень 1999 року), посилаючись на дані за 1998 рік, годіні «BATEKEM» поставив «ЗДОРОВ'Я» кваліфікованих інвестицій у вигляді машини і обладнання на суму трохи менше шестист тисяч доларів США, а також передав для

спільного виробництва через своє дочірнє підприємство у Харкові (СП «КОРПІ ІНТЕРКОМ ЛТД») 7 найменувань науково-технічної документації для виробництва нових в Україні медикamentів.

Усе це дозволило «ЗДОРОВ'Ю» стати у співробітництві з одним основним виробником ісправляючих нових поколінь у кардіологічній, протимікробній та гастроентерологічній терапевтичній груп, завоювати хворі ім'я сумлінного виробника і партнера, а згодом перекрити витрати для збору уяву з боку західних фармацевтичних компаній. Ці компанії погодилися, з огляду на свої давні стосунки з «BATEKEM», передати йому на деякі свої складні хімічні сполуки з метою розробки виробництва в Україні фірми «BATEKEM» «ЗДОРОВ'Я» нових поколінь медикamentів.

Постачання сировини і матеріалів, машини і обладнання, науково-технічної документації та іншого всього, що необхідно для виробництва, було виконано за рахунок власних об'єктів кошту компанії. Ніколи у спільній діяльності з «ЗДОРОВ'ЯМ» «BATEKEM» не використовував жодних коштів «ЗДОРОВ'Я» і ніколи не звертався по кредити в Україні.

Роль «ЗДОРОВ'Я» полягала в тому, щоб використувати сировину й матеріали, машини й обладнання, постачення машин, обладнання, інструментів, виготовляти медикamentи, реалізувати їх, фінансувати затрати на реалізацію, сплатувати всі податки і перераховувати фірмі «BATEKEM» 50 відсотків від прибутку, що залишався після сплати податків.

Хотів би уточнити, що всупереч існуючому у місцевій пресі заявам (харківська газета «Время» № 97 від 31.08.99) «BATEKEM» до січня 1998 року ніколи не постачав «ЗДОРОВ'Я» сировину, машини й обладнання, а виробництво на умовах попередньої або наступної і сплати фармфірмою «ЗДОРОВ'Я» всі грошові коштів, які потрібно було для реалізації продукції. Наголошує, що реалізацію продукції «ЗДОРОВ'Я» здійснювали за допомогою спільної діяльності між партнерами в Україні та за її межами було і в БАТ «ЗДОРОВ'Я».

Тільки в результаті підписання сторонами в січні 1999 року двох договорів про спільну діяльність, а саме: попереднього принципу розподілу прибутку (30/50), одержуваного від цієї діяльності, «BATEKEM» про своєму українському партнеру залишки сировини, машини й обладнання, які перебували на його складі за станом на 01.01.98, письмово підтвердивши це, на суму понад півтора мільйона доларів США.

Можє постати запитання: з якою саме метою «BATEKEM» пішов на зміну попереднього договору на новий, який передбачав для нього нові умови, що значно зменшували його прибуток і можливість? Ми зробили це передусім з огляду на наші інтереси, а на численні прохання нашого партнера зупинити виконання договору з виробництва перес «BATEKEM» відмовилися і продовжували зростати, ставлячи «ЗДОРОВ'Я» в делаті його становище перес нами.

Між того ж, що «BATEKEM» свідомо пішов на таку велику частину прибутку у спільній діяльності, довівши її до розмірів 10 відсотків від вартості поставленої сировини і матеріалів для спільного виробництва з тим, щоб дозволити «ЗДОРОВ'Ю» поповнити своє фінансове становище.

Цим кроком «BATEKEM» дав «ЗДОРОВ'Ю» реальний шанс зменшити заборгованість перед нами, що напромулася внаслідок несправного і некаваліфікованого управління підприємством і прагнення керівництва жити колишнім життям, коли за помилки ніхто не несе відповідальності. При цьому, завдяки підприємству не зупинилося, іарувалося обсяги виробництва, як і в інших підприємствах, за винятком повільного темпів.

Ще раз наголошує, що фактично з січня 1998 року «ЗДОРОВ'Я» спільно з «BATEKEM» здійснює свою спільну діяльність, а саме, щоби протягом трьох наступних років мав мінімальну частину від загальної прибутку в спільній діяльності, залишаючи за собою право розподілу і діючи тим самим можливість ліквідувати заборгованість.

Як приклад хотів би навести таке. Протягом першого кварталу 1998 року «ЗДОРОВ'Я» — «BATEKEM» виробили ліків, що залишили на суму понад пів мільйона доларів США, з яких «BATEKEM» брав трохи менше як один мільйон доларів США.

Протягом цього ж кварталу ми поставили на нових умовах спільної діяльності сировини і матеріалів на суму відсотків шість тисяч доларів США.

Неважко підрахувати, що за підсумками вищезгаданого періоду «BATEKEM» реально мав у вигляді оплатовуваного прибутку різницю між його частинкою від суми поставленої сировини і вартістю поставленої сировини й матеріалів, тоді трохів більш як сто двадцять тисяч.

Успішність можє сказати: «ЗДОРОВ'Я» мало реального можливості, за розумного розподілу його частини прибутку, протягом досить короткого часу істотно збільшити наявну заборгованість і виконати свої зобов'язання перед нами згідно з договором про виписку боргу.

Замість цього «BATEKEM» чинив чимало розмов і суперечок про приклад заборгованості «ЗДОРОВ'Я» перед «BATEKEM». Пріміром, а уяву називав статті харківської газети «Время» компанію звинувачуючи у штучному завищенні вартості поставленої сировини й матеріалів для спільного виробництва, в одержанні «вчеплених» злижок від «ЗДОРОВ'Я» на готову продукцію, віднахування їй як розрахунок за сировину й матеріали. Та все це не впадало підписанню «BATEKEM».

це неперерахування протягом останніх років повністю чиним прибутку, що залишався «BATEKEM» за результатами спільної діяльності.

Після того, як наглядно рал БАТ «ЗДОРОВ'Я» наприкінці 1998 року відмовилися взяти участь у новому підприємстві, в якому б взяли участь і інші акціонери, лізалися на початку 1999 року, що ще 1998-го ще згоді більшості акціонерів це підприємство («ТОРГОВИЙ ДІМ ЗДОРОВ'Я») було створене. Саме «ЗДОРОВ'Я» мав на нашу думку, просто незлічальні.

Нове підприємство практично тримало монополію на продаж виробланих заводом медикamentів, лючя в умовах (зникли й відстрічки пастаски), значно кращих за інші откові фірми. За такого розподілу часток учасників вищезгаданого підприємства та його практичної монополії на реалізацію виробланих заводом медикamentів, використання імені БАТ «ЗДОРОВ'Я» в його назві, на нашу думку, просто незлічальні.

«ЗДОРОВ'Я» позбавило незалежності, воно має лише маленькі шанси колишню стати прибутковим підприємством.

«BATEKEM» і досі терпляче очікує повернення «ЗДОРОВ'Я» до нормального діяльності, не розриваючи договору і не забирючи інвестицій обладнання, машини і технології, що належать компанії і за чинним законодавством України мають бути повернені в найкоротший термін після припинення спільної діяльності.

Звертаємо Вашу увагу також на те, що нині нашим майном незаконно користуються «ЗДОРОВ'Я», його підприємстві і служби з перекупів чиним законодавством України і, звичайно ж, прийнятим нормам міжнародного бізнесу. Спільну діяльність з ініціативи «ЗДОРОВ'Я» на сьогодні практично припинено, а майно «BATEKEM» використовують для інших цілей, ніж спільне виробництво, шість.

Справжніми й головними причинами складної ситуації в «ЗДОРОВ'Я» є те, що вказані у статті Міжнародної аудиторської служби з перекупів чиним законодавством України і, звичайно ж, прийнятим нормам міжнародного бізнесу. Спільну діяльність з ініціативи «ЗДОРОВ'Я» на сьогодні практично припинено, а майно «BATEKEM» використовують для інших цілей, ніж спільне виробництво, шість.

Справжніми й головними причинами складної ситуації в «ЗДОРОВ'Я» є те, що вказані у статті Міжнародної аудиторської служби з перекупів чиним законодавством України і, звичайно ж, прийнятим нормам міжнародного бізнесу. Спільну діяльність з ініціативи «ЗДОРОВ'Я» на сьогодні практично припинено, а майно «BATEKEM» використовують для інших цілей, ніж спільне виробництво, шість.

Усе це і привело до втрачт усіх грошових надходжень, які, однак, компенсувалися за рахунок прибутку, що належав фірмі «BATEKEM», і тому ніколи їй повністю не перераховувалися.

Інший стан справ у «ЗДОРОВ'Я» викликає сумнів у багатьох західних компаніях щодо цільності співробітництва та існування таких підприємств в Україні. Цим, пріміром, можє бути заявлено істотної шкоди репутації та інтересам України і, тепер, і в майбутньому.

Шановний пане Дьоміні!

Хотів би також додати роз'яснення причин, з яких «BATEKEM» відмовився брати участь в останніх збірках акціонерів БАТ «ЗДОРОВ'Я», що мали відбуватися 25 вересня 1999 року.

Захоплюючи інтереси всіх існуючих акціонерів, ми відмовилися від участі у вищезгаданих збірках «ЗДОРОВ'Я» передусім через недостатню надомовленість основних акціонерів з головним питань порядку денного. Пріміром, щодо нової редакції Статуту підприємства. Статут шкoлoм відповідає чинному законодавству України і не дає можливості керівництву підприємства змінювати своїм становищем. На нашу думку, в результаті можливого прийняття несправного рішення зборів «ЗДОРОВ'Я» більшості акціонерів і регіону було б завдано невідшкодуваних збитків на багато подальших років.

Шановний пане Дьоміні, безперечно, ми — передусім «BATEKEM» і готові в своїй підтримці як регіонального представника держави та її гарантія перед зарубіжними інвесторами.

Повірте, що «BATEKEM» ніколи не відмовлялося співробітничати з Вами як Вашими партнерами і готові в будь-який зручний для Вас час зустрічатися й обговорювати наявні проблеми у «ЗДОРОВ'Я» і становлення цього підприємства й шляхи їх розв'язання. Ми готові також співробітничати з адміністрацією харківської області у становленні підприємства та його перспектив на лідера фармацевтичного виробництва в Україні.

Висловлюючи найкращі побажання компаніям «BATEKEM» і «ЗДОРОВ'Я».

Д-р Д-р Альфред Хартманн.

Сподіваємося, цей лист дасть читачам певне уявлення і про істотну кооперацию компаній «BATEKEM» — «ЗДОРОВ'Я», і про ту складну ситуацію, в якій перебувають нині ці най-більші виробники фармпродукції в Україні!

— Харківське відкриті акціонерне товариство «ФАРМАЦЕВТИЧНА ФІРМА ЗДОРОВ'Я».

Для довідки повідомляємо також, що нині економічними і права пан Альфред Хартманн протягом 16 років був віцепрезидентом однієї з найбільших фармацевтичних/біотехнологічних компаній у світі швейцарської компанії F HOFFMANN & LA ROCHE LTD, протягом 8 років обіймав посаду заступника голови Європейської федерації ліній та фармацевтичних промисловостей.







Повертаючись до події

# Мистецтво в «еміграції»

Відомий львівський майстер-склодув Франц Черняк на XI Фестивалі «Ест-Квест» («Схід-Захід») у французькому містечку Ді потрапив не випадково. Така специфіка цього заходу — організувати перед тим, як запросити до себе в гості особисту делегацію митців із вибраної ними східноєвропейської країни, детально вивчаючи її творчий і художній потенціал. Організатори фестивалю відображають до країни-учасниці своїх представників, щоб вивчити, так би мовити, ситуацію на місці й згодом познайомити співгромадян з найкращими і з найгіршими.

Художник Франц Черняк.



Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України: 252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-86-50, 441-89-34; 441-89-44; телефакс — 449-85-62.

✉ E-mail: sekret@golos.rel.com

До України вже відбулися фестивалі за участю Польщі, Чехії, Румунії, Болгарії, Угорщини, Албанії, Словаччини. А потім французи пішли ще східніше: Литва, Молдова, Грузія, Вірменія.

Мешканці Ді працюють на фестивалі добровільно, надаючи учасникам житло і знайомлячи з французькою кухнею, швидко зрозумілою домашнім вином. Чого-то, а вина там досить, і воно справді «швидкопоживало» сподоби про Батьківщину.

Ф. Черняка «побачили» на одній із міжнародних виставок художніх виробів зі скла. Майстер представляв відома львівську школу цього мистецтва, для якої, за його словами, «важко місця не знайти».

Виставки

## Олені та інші пам'ятники Йозефа Бойса

Київ. Центр сучасного мистецтва. Й. Бойс: малюнки, об'єкти і графіка.

Дивкувате запитання: «Чи до влодо-біт вам Бойс?». Діагно, проте вчорашній, хоча й не до влодо-біт, а до влодо-біт фесора Гюльта Адріано, до і після відно-вчорашнього, надаючи учасникам житло і знайомлячи з французькою кухнею, швидко зрозумілою домашнім вином. Чого-то, а вина там досить, і воно справді «швидкопоживало» сподоби про Батьківщину.

Хоча розмірковуючи про Бойса через сорок років після його початкових досвідів — поганіх тин, Відкриття давньо зрозуміло. Він давній став одним із перших. Тих, хто сварили за шараплатежних використання сміття та брухту, за ніби-то намісний демонстрацію миловалянок, так би мовити, творчої імплотенції. Та йому завжди було «філофетом». Захоти і постівне оцінює пам'ятники оленям у сніжній країні (є така сарія про оленя). Тисяч справа: розуміючи шукати оленів на папері, дотримуватися не підпадаючи наживі пав-лівка веселої гри, що їх диктує автор.

...Про Бойса — уродженця Штутгарта — треба хіба що нагадати. Як зробив цей оселі Гете-інститут у Києві. Для того, щоб людишки закардалися: а що як той самий об'єктивний конформізм, «піджонж» матеріал, асоціативне змулювання понятих, ідей, предметів, ніймівств і т.д. митця-першопрохідця — це... сподівання вісого порядку. Як-от у по-п'ятих будистві: у всіх рівні можливості стати Будуюдо. Читай, у всіх рівні можливості примудити свою висоту в мис-тецтві та сипити її. Ось. Тільки ось життя саме в то-му, що далеко не кожен стає Будуюдо. І Бойсом.

Олена КЛЕМЕНОВА.

## Десята муза

### «Дві Юлії» вишили на міжнародну кіноярбу

«Мелодрама «Дві Юлії» — це невеличкий, але гарне вшанування «фабрики мрій». І промовистий приклад того, як навіть за тяжких умов (чи, може, саме завдяки їм?) можна створити гарні фільми». Такі були відгуки у пресі після презентації на Олденбурзькому кінофестивалі в Німеччині фільму «Дві Юлії» молодого українського режисера Олени Дем'яненко.

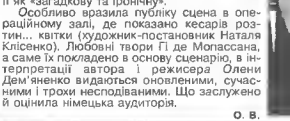
У 1998 році, коли картини було вперше продемонстровано в Україні, навколо неї розгорнулася полеміка про її якість та художню цінність загалом. Деякі тунетські кіноритики, отруєні кіношними стереотипами, не сприймали Олену як талановиту творчу особистість. Дикотрі з їх, навіть не перерг-лувшись її роботу, вдалися до негативних оцінок у пресі. Та неупереджений німецький глядач сприйняв картину на «ура», оцінивши її як «загладку та іронічну».

Забовило вразила публіку сцена в операційному залі, де показано мсварів роз-тін... катки (художник-постановник Наталя Кісенок). Любоїм теорії Гі де Мопассана, а саме їх покладено в основу сценарію, в інтерпретації автора і режисера Олени Дем'яненко видаються оновленими, сучасними і трохи несподіваними. Що заслуговує оцінки німецької аудиторії.

О. В.



Львівські мотиви. Фото автора.



Олена Дем'яненко та актор Сергій Іванов на зйомках фільму.

## Про те, що було і буде

### На дуелі з паперовим мушкетером

Французький культурний центр представив у столичному театрі «Бравон» виставу «Три мушкетери» у виконанні Массімо Шюстера. Впрямно маніпулюючи сотнею фігурок з картону, пан Шюстер відображує всі перипетиї вірного роману Олександра Дюма. Він імітує європейські мовні акценти, доречно і в гумором подає сатиру на сучасне політичне життя. Зміняє картини, проходить на одному диханні: ітінні сцени, дуелі, баталії, сутінки тощо. Італієць за похолодіння та культурною Массімо Шюстер є французьким громадянином. У 1975 році він заснував театр Арк-ін-Тер, створив більш як 20 спектаклів, виступаючи в як і режисером, і часто єдиним виконавцем.

### А далі — театральний тиждень

75-й ювілейний сезон Севастопольського російськй драматичний театр ім. А. Луначарського відкрив прем'єрою. Виставою на п'єсою В. Дельсара «А далі — тиша». У планах театру на п'ятидесятій сезоні ще добрий десяток п'єс сучасних драматургів та класиків. Ювілей улюбленого театру севастопольці відзначають театральним тижнем, на який з'їздили колективи із Санкт-Петербурга, Брянська, Донецька тощо.

### Фантастичний надихає на благородство

Виставку своїх нових робіт кіровоградський художник Андрій Співак приурочив до дня народження рідного міста. Якразі протекли картини за побути українського села та записи куклової старої дорозовоїмногого Олександрів-ра виконали у фантастично-іронічному манері. І все те наскрізь пройняте доброзичливим гумором і тонкою іронією. Схоже, що ця перша «персоналка» художника у Кіровограді на-дихнула батьків міста на великий благородний жест — видання козирського буклета з репродукціями робіт Платова. Вла-не, цей буклет і стане для всіх гостей міста оригінальною візиткою Кіровограда.

## Афіша вихідних днів

► **Київ**  
Національний академічний драматичний театр ім. І. Франка: субота — «Швейк». Я. Гашек (о 19-й год.); неділя — мюзикл «Бременські музиканти» (о 12-й год.).  
Національний академічний драматичний театр ім. Л. Українки: неділя — «Ревізор» М. Гоголя, прем'єра (о 19-й год.).  
Національний палац «Україна»: неділя — звіт мистців мистецтв м. Києва (о 17-й год.).  
Палац мистецтв «Український дім»: виставка українських ікон «Богородице, Діво, радуйся» (5-й поверх).

### ► Одесв

Академічний театр опери і балету: субота — балет «Лускунчик» П. Чайковського (о 18-й год.).  
Театр мюзикли комедій ім. М. Володарського: субота і неділя — рок-опера «Орфей і Еврідіка» О. Журбіна (о 18-й год.).

На Київщині: до м. Мисисин з м. Київ. Вівторок-субота 7—12 м.с. Температура вночі — 0—5, вдень 4—9 градусів тепла.

Комітант друку видання «Преса України», 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 Зам. 0311192 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0